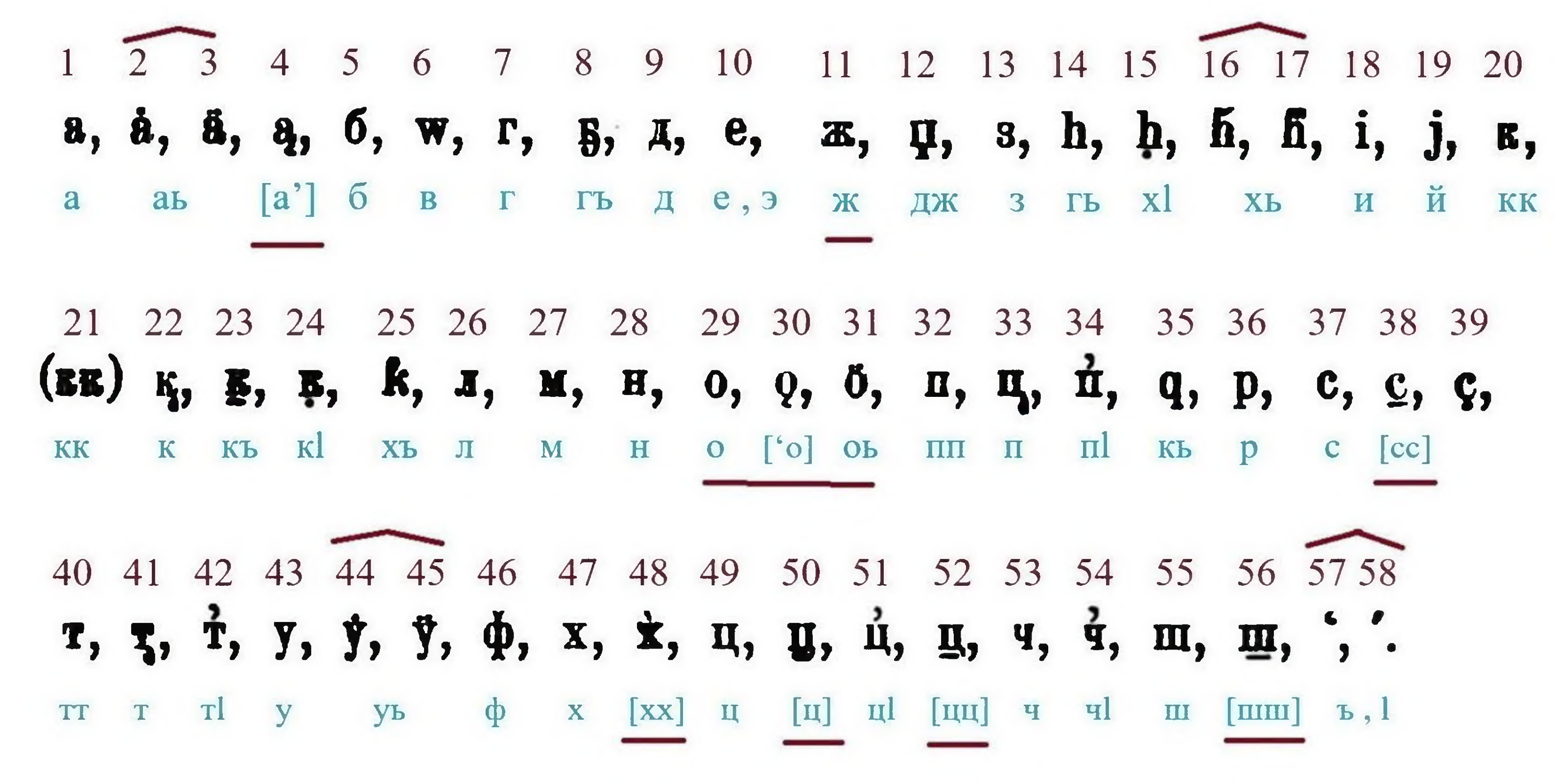
(говор с. Буркихан)

1. Сборник агульских слов

2. русско-агульский словарь

3. Сравнение нескольких агульских слов с *(Табасаранский Кюринский Рутульский Цахурский Джекский Будухский Хиналугский Удинский Арчинский)*

4. Числительное и даг языки
(Андийский Аварский Лакский Арчинский Кюринский Удинский Табасаранский)
(из книги Дирр А. Арчинский язык)



РУС

А Б В Г Д Е Ж З И К Л М Н О П

Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Э Ю Я

Сборникъ агульскихъ словъ.

При пользованіи нашимъ сборникомъ агульскихъ словъ необходимо имѣть въ виду слѣдующее:

1) При существительныхъ стоитъ въ скобкахъ родительный ед. числа и именительный множ. числа.

2) Глаголы (если не всѣ, то большинство) спрягаются въ главныхъ формахъ, а именно: дѣепричастіи настоящаго (Д. Н.), дѣепричастіи прошедшаго (Д. П.), повелительномъ (П.); въ скобкахъ запретительное (отриц. повелительное) и причастія 1-ое и 2-ое (Пр.).

3) Слова иностраннаго происхожденія отмѣчены звѣздочкою *.

4) Знакъ † передъ словомъ означаетъ, что оно сравнивается со словами того же самаго значенія другихъ языковъ кюринской группы, а именно: табассаранскаго (Т.), кюринскаго (К.), рутульскаго (Р.), цахурскаго (Ц.), будухскаго (Б.), джекскаго (Д), хиналугскаго (Х.), удинскаго (У) и арчинскаго (А.) языковъ.

а.

а есть, существуетъ: Ҕер awa? адаwа вода есть ли? Нѣтъ. (См. § 7. С. 28, № 16).

†абаw (абаwан, абаwар) тетя (сестра матери и отца).

†аwанqул (аwанqулıн, аwанqулар) лобъ.

†аwанцеј (аwанцıн, аwанцејар) лягушка.

аwчwас: Д. Н. аwчwарі, Д. П. аwчуна, П. аwч(w) [амаw-ч(w)а], Пр. аwч̓wаф, аwч̓(w)уф уходить: зун аwчунај

хала'ас я вышелъ изъ дому; ţе awчwapia онъ выходитъ;—разрушать: ţı awчунı зе халан цал онъ разрушилъ стѣну моего дома;—бороться, сражаться (съ: фapi): haţıфapi awчwac hавур wapia онъ готовится бороться съ нимъ.

агwap aqac см. агwac.

†агwac: Д. Н. apгwapi, Д. П. агуна, П. агw (маргwа), Пр. apгwaф, агуф видѣть: ţic apгwapaj онъ видитъ;—смотрѣть: деже, ме нандејшın агw скорѣе смотри, гдѣ онъ! —агwap aqac показывать.

аʒ (аʒін, аʒар) лягка.

*аʒа (аʒајін, аʒawyp) хозяинъ; владѣтель: ҳалан— хозяинъ дома, нецбāрін— хозяинъ слуги.

†*аʒзур 1000; —кізıл 1000 червонцевъ.

аʒул (аʒулін, аʒулар) агулецъ; агульскій: —чал, аʒуларін чал агульскій языкъ; аʒулшуј (аʒулшуwан, аʒулар) агулецъ; аʒул ƙір агулька.

адар (адаран, адарар) дядя (братъ матери и отца).

*аждаhа чудовище (сказочное существо).

аh (аhун, аhар) вздохъ; са аh аттарƙас (см. аттарƙас) вздохнуть.

аhа, —ф, —ттар большой; —ҳал большой домъ, ҳал аhаф е домъ—большой;—аhадар дѣдъ, аhабаw бабушка. (Ср. hадар, hабаw).

ајар (ајарін, ајарар) пастбище, зимнее пастбище.

*ајʒур (ајʒурін, ајʒурар) жеребецъ.

Аƙуша Акуша; аƙушашуј (аƙушашуwан, аƙушаар) акушинецъ.

ал есть (на). (См. § 7. С. 28. № 16).

алаwąс: Д. Н. алаwąpi, Д. П. алаушуна, П. алајах, алапаw (алмаwа), Пр. алаwąреф, алаушуф спускаться: деже алејах скорѣе спустись! гурзеларілас алајах спустись съ лѣстницы!

аладıwac тянуть внизъ.

алаqас: Д. Н. аларqарі, Д. П. алаqуна, П. алаq (алмарqа), Пр. аларqаф, алаqуф: брить (голову): кіл алаq брей (мнѣ) голову!—закрывать, запереть: раq алаq закрой дверь.

аларһас ударять, са мурк— ударить разъ ногою.

аларħас: Д. Н. аларħарі, Д. П. аларħуна, П. аларħ (алмарħа), Пр. аларħаф, аларħуф падать (сверху): зун һajwанділас аларħунаj я упалъ съ лошади.

аларцас рѣзать, отрѣзывать.

алаттаќас отрѣзывать.

алаттіħас отрѣзывать.

алаţас пускать, нести внизъ; бізарwąл— см. бізарwąл.

алĝаwąс: Д. Н. алĝаwąрı, Д. П. алĝушуна, П. алĝашаw, алĝаjах, Пр. алĝаwąреф, алĝушуф подниматься: зун халаĝал алĝушунаj я поднялся на крышу, халаĝал алĝашаw поднимись на крышу.

*(?)алĝадарқас падать въ обморокъ, потерять сознаніе; падать: зе һajван һачарһуна алĝадарқунı моя лошадь, споткнувшись, упала.

алĝучас подниматься: халаĝал алĝуч поднимись на крышу, лѣзь на крышу; са кіліл алĝучуф е они поднялись на холмъ.

алдарқас возвращаться: хаw алдарқуна, хала' арінаj возвратившись назадъ, онъ прибылъ домой.

алеjшас: Д. Н. алеjшарı, Д. П. алеjшина, С. алеjшішін, Ж. алеjшіраj, П. алеjш (алмаjша), Пр. алеjшаф, алеjшıф спускаться: һajwанділас алеjш слѣзь съ лошади! дагарі'ас алеjш спустись съ окна!

*алһад (алһадін, алһадар) воскресенье.

аліħас: Д. Н. аліħарі, Д. П. аліħуна, П. аліħ (алміħа), Пр. аліħаф, аліħуф класть на; ќурар (цурар) аліħас осѣдлать: зун аліħуні цурар һajwандıл я осѣдлалъ лошадь

—натравлять: зун аліЋуш зе ţазі џејранділ я натравилъ свою собаку на джейрана; пускать вскачь: аліЋуна учін hajwaн онъ пустилъ вскачь свою лошадь.

аліqwac: Д. Н. аліpqwapi, Д. П. аліqуна, П. аліqw (алмipqwa), Пр. аліpqwaф, аліqуф садиться на: hajwaнділ аліqw садись на лошадь! ʒwaнділ аліqw садись на (этотъ) камень.

аліч̓ас подниматься, восходить: аліч̓і (аліч̓е) раʒ восходящее солнце.

*Аллаh (Аллаhдін) Богъ, Аллахъ.

*алмас алмазъ.

алурцас ходить вокругъ чего-нибудь, обходить: ẋалан алурцуна вокругъ дома.

алчаќас: Д. Н. алчарќарі, Д. П. алчаќуна, П. алчаќ (алчмарќа) закрывать: алчаќ wipʒaн закройся одѣяломъ; нападать: муhacapa aqуна, wартал алчаќунај окруживъ его, они напали (на него).

алчарЋас: Д. Н. алчарЋарі, Д. П. алчарЋуна, П. алчарЋ (алчмарЋа), Пр. алчарЋаф (Ћеф), алчарЋуф насыпать, наливать: алчарЋ hap ракіл насыпь муки въ супъ; встрѣчать: міс алчарЋуфе са еремі ему встрѣтился человѣкъ.

алчішас: Д. Н. алчішарі, Д. П. алчішуна, С. алчішін, Ж. алчішірај, П. алчіш (алчміша), Пр. алчішаф, алчішіф схватить: хуј алчішінај собаки сцѣпились; нападать: кушум алчішінај душманділ войско напало на врага.

*аманаţ (аманаţін, аманаţар) залогъ; Аллаhдіс аманаţ Ћурај сохрани тебя Богъ!

амбарча (амбарчін, амбарчаwур)[1]) пряжки на грудномъ уборѣ женщинъ.

амш (амшуран, амшар) другія жёны мужа; зе амш е это моя амшъ, т. е. это другая жена моего мужа.

---

[1]) Лакское слово.

аqас, аqа̀с: Д. Н. арqарі, Д. П. аqуна, П. аqа̀(н), аqа̀waj (марqа), Пр. арqаф, аqуф дѣлать: we ліхун аqа̀ wун сдѣлай свою работу! ќані фіqасе потомъ, что будемъ дѣлать? фіqас зачѣмъ? (см. фі); описываетъ также принудительные глаголы: ухас аqас напоить; ҕурзар аqас поставить; арqаф мастеръ (см. іф).

ар (средина): ҳаларін араjі(ʿ) между домами; іqwен чwе араjі садись между нами.

*арбаʿ (арба̀ʿін, арба̀ʿар) среда (день).

арес: Д. Н. wąрі, Д. П. аріна, С. арішін, Ж.!ˇаріраj, П. шаw (маwą), Пр. wąjреф, ареф приходить: зіс хаwар аqас шаwаj мнѣ извѣстіе сдѣлать приходите=приходите освѣдомить меня! чін аресе багаһ we бугу мы придемъ завтра къ тебѣ; фіш аріна е (арене) кто пришелъ? (пріѣхалъ); са інсанра аріндаwа никто не пришелъ (пріѣхалъ).

Арзурум Эрзерумъ.

арќас см. ąрќас.

†арс (арсуран) серебро; арсуран серебряный.

*арҭуq больше; арҭуq ќуз побѣждать, брать верхъ.

аруҭаj (аруҭін, аруҭаjар) творогъ.

архw (архун, архар) жидкій калъ при разстройствѣ желудка.

арчwас: Д. Н. арч̓wарі, Д. П. арч̓wуна, П. арч̓w (амарчwа), Пр. арчwаф, арчwуф разрушаться, уничтожаться: зе ҳалан џал арч̓(w)уні стѣна моего дома разрушилась.

*аршум аршинъ.

астар (астарін, астарар) подкладка.

атwąс: Д. Н. атwąрі, Д. П. ат(т)ушуна, С. ат(т)ушушін, Ж. ат(т)ушураj, П. атjах, атшаw (атмаwа), Пр. атwąреф, атушуф выходить: атjах халаʿас выходи изъ дому.

атҕаќас: Д. Н. атҕарќарі, Д. П. атҕаќуна, П. атҕаќ (атҕамарќа) рости: ті́ан іса атҕаќунаj деҗе въ этомъ году хлѣбъ скоро выскочилъ, выросъ; зе хіліл атҕаќунаj

ħарħурар на моей рукѣ выскочили прыщики; ліqар атђаќунај оспа выскочила.

атђучас выходить: зе шінікwін ʿа сілеw атђучунај у моего ребенка вышли два зуба=у моего ребенка прорѣзались два зуба.

аттарħас: Д. Н. аттарħарі, Д. П. аттарħуна, П. аттарħ (атмарţа) выпадать: зе сілеw аттарħунај у меня зубъ выпалъ; аh— вздохнуть: са аh аттарħунај онъ выпустилъ одинъ вздохъ, вздохнулъ разъ.

аттаţас: Д. Н. аттарţарі, Д. П. аттаţуна, П. аттаţ (атмарţа), Пр. аттарţаф, аттаţуф отвязать, отпускать, развязать: зе hајwан аттаţ отвяжи мою лошадь; хwарџін аттаţ развяжи хурджинъ!

аттıwас: Д. Н. аттıwарі, Д. П. аттіwуна, П. аттıw (атмıwа), Пр. аттıwаф, аттıwуф вынимать: зе ţеме аттıw хwарџıнаріʿас вынь мои вещи изъ хурджина!

аţас: Д. Н. арţарі, Д. П. аţуна, П. аţа (амарţа), Пр. арţаф, аţуф оставлять: ќемаţа, аţа́ не трогай, оставь! халаʿас аţдарţарі изъ дому (его) не пуская; ţуфанг аţас стрѣлять.

аţхас: Д. Н. аţхарі, Д. П. аţфоушуна [1]), С. аţфоушушін, Ж. аţфоушурај, П. аţфајах, аţфашаw (аţмаха), Пр. аţхараф, аţфоушуф нести, уносить: аţфашаw зе ţуфанг халаʿас унеси мое ружье изъ дому=аţфајах зе ţуфанг халаʿас [2]).

атас: Д. Н. артарі, Д. П. атуна, П. ат (марта), Пр. артаф, атуф рѣзать: даллаќı атунај зе ќасу цырюльникъ порѣзалъ мнѣ лицо; зіс ат са аршум отрѣжь мнѣ одинъ аршинъ; кур атас рѣзать дерево.

Афqан Афганистанъ.

---

[1]) аţфаwшуна, аţфаушуна.

[2]) Первое, когда тотъ, кто говоритъ, находится внѣ дома; второе, когда онъ самъ дома.

ахас: Д. Н. архарі, Д. П. ахуна, П. ах (амарха), Пр. архаф, ахуф лечь спать: шаw зе бугу, ах иди ко мнѣ, лягъ (спи со мною)! архараj онъ ложится спать; ꞩе ахунаа онъ легъ, спитъ. (Ср. ахун).

Ахті Ахты; ахтішуј (ахтішуwан, ахтішуһар) ахтинецъ.

*ахꞩа (ахꞩаін, ахꞩаwур) выхолощенный, меринъ.

ахун (ахунін, ахунар) тюфякъ. (Ср. ахас).

*ахчȧ деньги.

ацас наполнять; ꞩуфанг— заряжать ружье.

ацу, —ф, —ттар полный; ацу істіқан полный стаканъ; ацу wаз полная луна; ацу ереміі сытый человѣкъ; полненькій человѣкъ.

ачаwąс: Д. Н. ачаwąрі, Д. П. ачушуна, С. ачушушін, Ж. ачушураj, П. ачаjах, ачашаw (ачамąwа), Пр. ачаwąреф, ачушуф входить: зун хала' ачаwąсе я пойду въ домъ; ꞩе кацујіас ачушунаj онъ вошелъ черезъ ворота; ге улула'... ачаwąстаwа (это) не влѣзетъ въ эту дыру.

ачарһас: Д. Н. ачарһарі, Д. П. ачȧрһуна, П. ачȧрһ (ачмȧрһа), Пр. ачȧрһаф, ачȧрһуф: ханцал ачȧрһунаj за' онъ пустилъ кинжалъ въ меня=кольнулъ меня кинжаломъ; кур ачарһас сунуть палку (во что-нибудь); хурд ачȧрһунаj за' онъ меня толкнулъ кулакомъ.

ачȧꞩас: Д. Н. ачȧрꞩарі, Д. П. ачȧꞩуна, П. ачȧꞩ (ачмȧꞩа), Пр. ачарꞩаф, ачȧꞩуф пускать: ачȧꞩ һаwар міһі' пусти (гони) барановъ въ овчарню! wун ачаꞩастаwа они тебя туда не впустятъ.

ачеjрас входить.

*ашбабчі (ашбабчін, ашбабчіwур) поваръ.

ȧ.

Арꞡȧwек Кубачи; ȧрꞡȧwекшуј (ȧрꞡȧwекшуwан, ȧрꞡȧwеқар) кубачинецъ.

---

[1]) Первое: komm herein! второе: geh hinein!

*ӑшкін овдовѣлый; ашкін баw мать-вдова; ӑшкін шуј вдовецъ; ашкін ћір вдова.

ą.

ąгwал въ—ћас жалѣть: ţе еремі ąгwал ћуна (ему) стало жаль этого человѣка.

*ąвдеw бѣлый дэвъ (въ сказкѣ).

ąдарķас: Д. Н. ąдáрķарі, Д. П. ąдáрķуна, П. ąдáрķ (ąдмáрķа), Пр. ąдáрķаф, ąдáрķуф мѣшать (жидкость): ąдáрķ we чај мѣшай свой чай (ţі ąдáрķаріа онъ мѣшаетъ).

ąдул, —ф, —тар слабый; мягкій.

†ąл (ąлін, ąлар) лѣто; ąлана лѣтомъ.

ąмк (ąмкен) потъ.

ąн (ąнан, ąнін, ąнар) внутренность, середина.

†ąр (ąралан, ąрар) заяцъ.

ąрдекен (ąрдекендін, ąрдекенар) подушка.

ąрћас: Д. Н. ąрћарі, Д. П. ąрћуна, П. ąрћ (ąмарћа), Пр. ąрхаф, ąрхуф попадать: ţе ąрћунај цекінја' онъ попалъ на свадьбу; гаш ąрћуна ћефе Дагостанді' былъ въ голодный годъ въ Дагестанѣ; нападать (на врага, напр.).

ąруцас ходить кругомъ; обходить.

*(?)ąрч (ąрчан, ąрчар) охота (Jagd); ąрча wąс итти на охоту; ąрчабан (ąрчабандін, ąрчабанар) охотникъ.

б.

†баw (баwан, баwар) мать.

багаһ завтра; багаһмірі утромъ: вун аресе we бугу багаһмірі я приду къ тебѣ утромъ.

багw (багун, багwар) сторона; qібла— югъ (см. qібла); раҕ фатҕуча— востокъ; раҕ фуча— западъ.

†багніш (багнішін, багнішар) медвѣдь.

багур, —ф, —тар сумасшедшій (глупый?); багур (багурін, багурар) дуракъ.

*баҕ (баҕдін, баҕлар) садъ.

*базар базаръ.

базбаз (базбазıн, базбазар) гребешокъ пѣтуха; красные на шеѣ куриныхъ породъ.

*баjдаҕ (баjдаҕıн, баjдаҕар) знамя.

бакбаhу (бакбаhу(j)ıн, бакбаhуwур)[1]) головной платокъ съ длиннымъ хвостомъ.

баkлуk[2]) (баkлуkıн, баkлуkар) Streithammer (?)

балалдı для, въ пользу, ради: we балалді ушунаа для тебя, ради тебя онъ пришелъ (см. § 3).

балам (баламıн, баламар) скала: са кабан — одна большая скала.

баллаj (баллıн, баллаjар) пѣсня; —aqac, —jарḫас пѣть.

*банд (бандун, бандар), кольца на ружьѣ, пуговицы на поясѣ, и т. под.

барḣам (барḣамıн, барḣамар) рубаха, рубашка.

*барҝалла(h) спасибо; —wac спасибо тебѣ!

*?бармаҝ (бармаҝін, бармаҝар) папаха.

Барqун Вуркунъ; барqуншуj, барqуншуwан, барqунар вуркунецъ.

батар, —ф, —тар красивый: батар ḣıр красивая женщина; —даwаф некрасивый.

*бахıл, —ф, —тар скупой.

†бач ладонь (руки).

ба'ас: Д. Н. бар'арі, Д. II. ба'уна, II. ба' (мабар'а), Пр. бар'аф (ба'уф) молчать: ба' молчать! зун гіс цунаj ба' я его заставилъ молчать (ҫе ба'аріа онъ молчитъ).

бӑ' (ба'алан, бӑ'ар) чулокъ.

*бег (беглар) бегъ.

берхӑл (берхӑлıн, берхӑлар) коверъ (разныхъ сортовъ).

---

[1]) Лакское слово.

[2]) Туземцы плохо знаютъ значеніе словъ, означающихъ вышедшее изъ употребленія оружіе.

*бізар скучно: бізар wapajwa wyн міса' скучаешь ли ты здѣсь? бізарwąл (бізарwąлдін, бізарwąлар) мученіе, скука: зе бізарwąл адаwа я не скучаю; —алаţас отдыхать.

†бізі (бізін, бізіwyp) сосокъ, женская грудь.

біhaм въ: біhaм Ћас проходить (о времени): jері іс біhaм Ћунај 7 лѣтъ прошло.

біцеј (біцін, біцејар) кукла.

†біці, —ф, —ттар маленькій; —хал маленькій домъ; —гада младшій сынъ; — Ћір вторая жена (не главная).

†біш (бішуран, бішар) влагалище; половые органы женщины.

бішік (бішікін, бішікар) ласточка.

бокуран, —ф, —тар жаждующій (durstig).

бугу(') къ, около: hамурін бугу къ нимъ; бугуліh, бугуліw около, въ окрестностяхъ; ţе шаhурдін бугуліh около этого города. (См. § 3).

буѯур (буѯурін, буѯурар) чугунъ.

бузма [1]) (бузмајін, бузмаwур) верхнее платье женщинъ.

буhу (буhуін, буhуwур) сова.

*бујуруѯ приказъ; —aqac приказывать.

†буqац (буqацан, буqацар) свинья.

*?буран (буранін, буранар) сильный морозъ.

*(?)буре, —ф, —ттар блондинъ.

*бурж (буржан, буржар) долгъ: зал ал we бурж на мнѣ есть твой долгъ=я тебѣ долженъ.

*буруна (бурунзін) рисъ.

*бусурман (бусурманар) мусульманинъ, магометанинъ.

†бут (бутуран, бутар) мужской членъ.

Бухарі Бухара.

w.

waw (wawyн, wawap) крикъ; —aqac кричать: са — aqунаа

[1]) Лакское слово.

онъ крикнулъ; waw ес кричать, крикнуть: са waw інај онъ крикнулъ.

†waз (waзалан, waзуран, waзар) мѣсяцъ: са waз одинъ мѣсяцъ, са waзалан рек одномѣсячный путь; луна: ацу— полная луна.

*waлцаҕ (waлцаҕін, waлцаҕар) бешметъ.

†wap (wapwypун, wapwap) пчела; wapwyн кур извѣстное дерево хвойной породы.

wapт (wapтан, wapтар) верхняя часть; wapтал вверхъ, наверхъ, вартадас сверху, внизъ.

wapx въ: wapxал далеко; wapхалас изъ далека.

†wapш 100; ʽа wapш 200; ћібу wapш 300.

waxшег (waxшегін, waxшегар) подштанники.

waʽ нѣтъ.

*wąда (wąдајін, wąдаwyp) время; ҭе wąда тогда: ҭе wąда чін цасе тогда мы скажемъ (тебѣ); ҭе wąдеjі(ʽ) тогда, въ этотъ моментъ, въ это время; пора: ћал wąда е wąс теперь пора итти.

wąс: Д. Н. wąpі, Д. П. ушуна, С. ушушін, Ж. ушурај, П. јах (маwą), Пр. wąреф, ушуф ходить, итти: чун мус wąрej когда вы идете? јах ҳалаʽ иди домой! чін Шірwандіʽ wąрej мы идемъ въ Ширванъ; учін ханжал ҕушуна, ушунај взявъ свой кинжалъ, онъ ушелъ.

†we твой, см. wyн.

wepћ (wepћан, wepћар) поле, пахотное мѣсто.

†weц (weцунан, weцар) быкъ.

*wipҕан (wipҕанін, wipҕанар) одѣяло.

wiчіл ус [1]) (wiчіл усун, мн. wiчіл усру, род. wiчіл усларін) серьги.

†wyн ты (Р. we, Д. waw, Сопр. waкapі и т. д.) (см. § 5. 1); we твой: we ҳал, we ҳалар твой домъ, твои дома; weф

[1]) Лакское слово; буквально: уха сапогъ; усру—лакск. множ. ч.

твой мн. weттар (отдѣльно): me ҳал weф e этотъ домъ твой. (См. § 5. 3).

г.

*гawhар (гawhарін, гawhарар) въ: улін— зрачокъ.
†гада (гадаін, гадаwур) сынъ; гадаін— внукъ; гадаін руш внучка; гадаін ҕір невѣстка.
гадгад (гадгадін, гадгадар) клопъ.
*гаh (гаhунін, гаhар) срокъ, время: са чуq гаhді нѣкоторое время, немного.
гаhа тотъ внизу; вотъ внизу!
галегw (галегwін, галегwар) ключъ.
галуш (галушін, галушар) клей, клейстеръ.
*гаміш (гамішін, гамішар) буйволъ.
*ганеw (ганеwін, ганеwар) конопля; ганеwін чам масло (изъ конопли).
†*гардан (гардандін, гарданар) шея.
гаш (гашін, гашар) голодъ; гашін, —ф, —тар голодный.
гwад (гwадалан, гwадар) колышекъ; пробка (?)
гwар (гwаралан, гwарар) кувшинъ (большой).
гwарџ зубъ, бубенецъ(?) Ср. ʿаj.
ге мн. гур этотъ (внизу), гін, гінф его (мѣстоим. прит.), гурін, гурінф ихъ; hаге=ге (см. § 5. 2).
Гекун Бурвиханъ.
гелан разъ; са—, ʿа— разъ, два раза (см. § 6. 3).
гін см. ге.
гірген, —ф, —тар круглый; —устул круглый столъ.
гіса(ʿ) см. слѣдующее.
гісаді(ʿ) туда, тамъ (внизу).
*гіџан (гіџанін, гіџанар) кошка.
гіч туда (внизъ).
Губдан Шуринскій округъ, Губденъ.
гуwар (гуwарін, гуwарар) высокіе войлочные сапоги.

гудгудај (гудгудін, гудгудајар) бараньи ядра.

гуж, гуџ (гужанін, гужар) сила; ҭı ӻушунај заwас ханжал гужалінді онъ насильно вырвалъ у меня кинжалъ; гуж аје-ф сильный; гуж ҕас быть усталымъ, утомляться: пара гуж ҕунај зіс ліханды я утомился отъ работы.

гулас терять, —ся, пропадать.

гунгумі (гунгумін, гунгумар) рукомойникъ.

†гуні (гунін, гуніwур) хлѣбъ (печеный).

гур см. ге.

гурзел (гурзелар) лѣстница.

гурін см. ге.

гуч (гучан, гучар) боязнь, страхъ; — ҕас бояться.

*гӯл (гӯлун, гӯлар) серебряное или золотое украшеніе въ формѣ цвѣтка, которое женщины носятъ на груди.

ӻ.

ӻад (ӻадалан, ӻадар) молотокъ.

†ӻазе, —ф, —ттар зеленый.

ӻаһадıwас: Д. Н. гаһадіwарі, Д. П. ӻаһадıwуна, П. ӻаһадıw (ӻаһмадіw), Пр. ӻаһадіwаф, ӻаһадіwуф поднимать: заwас wајдаwа ме ӻwан ӻаһадіwас отъ меня не есть поднимать этотъ камень=я не могу поднять этотъ камень; ҭı кıл ӻаһадіwунаа онъ поднялъ голову;—подбирать: ӻаһадіw зе бармаӻ подбери мою папаху.

*ӻаіб (ӻа'іб) ҕас: пропадать, потеряться: руш јаӷ ‘ӯшірі ӻаіб ҕунај дѣвочка въ эту ночь пропала (не знаемъ, гдѣ она).

†ӻараӻіл (ӻараӻілдін, ӻараӻıлар) яйцо.

†ӻwан (ӻwандін, ӻwанар) камень: фаттміҕа ле ӻwанар не бросай (этихъ камней).

ӻıӻwас зажигать.

ӻузас: Д. Н. ӻурзарı, Д. П. ӻузуна, П. ӻузе(н) (маӻурза), Пр. ӻурзаф, ӻузуф вставать, подниматься: ӻузе=леӻул

ӡузе встань! ожидать: hале арестihан ӡузе подожди, пока онъ не придетъ! ӡурзар аqас ставить, приказывать стоять: зун арестi са ч̓уq гаhдı ӡурзар аqȧ пока я не приду, удержи (заставь стоять) (его) немножко! выдержать: мiwас ӡузас ƃундаwа отъ этого стоять не было=онъ не могъ выдержать этого.

ӡурӡwас: Д. Н. ӡурӡwарı, Д. П. ӡурӡуна, П. ӡурӡ (ӡамурӡа), Пр. ӡурӡ(w)аф, ӡурӡуф разговаривать: зун гiфарi jархiрi ӡурӡунı я долго разговаривалъ съ нимъ; говорить: hараjwа ӡурӡwас аӡул чалалдi умѣешь ли ты говорить по-агульски?

ӡутас: Д. Н. ӡуртарi, Д. П. ӡутуна, П. ӡут̓е(н) (ӡамурт̓а), Пр. ӡуртаф, ӡутуф ставить: ҭуфанг ӡуте(н) мурту' поставь ружье въ уголъ! ӡутас аqас заставить стоять: зун ӡутас аqунi зе каш я поставилъ (вертикально) свою палку.

ӡушас: Д. Н. ӡуршарı, Д. П. ӡушуна, П. ӡуше(н) (маӡурша), Пр. ӡуршаф, ӡушуф брать, купить: Рустамаwас хаwар ӡушегwа возьми-ка извѣстiе у Рустама=спроси-ка Рустама! ҭе ӡушунı ме hаjwан заwас онъ купилъ эту лошадь у меня; учiн ханҵал ӡушуна, ушунаj взявъ свой кинжалъ, онъ ушелъ.

Д.

даwа нѣтъ.

Даӡостан Дагестан.

даk̓ас открывать, отпереть: ракк даk̓ открой дверь.

далӡас: Д. Н. далӡарi, Д. П. далӡуна, П. далӡаj (дамалӡаwаj, мадалӡаwаj) расходиться: дiwандıн хаw далӡунаj послѣ дивана (совѣта) разошлись; jӯзбашı буjруӡ аqунаj далӡас старшина велѣлъ разойтись.

далдам (далдамдıн, далдамар) барабанъ.

†дар (даран, дарар) отецъ.

†дар (даралан, дарар) дерево, лѣсъ (Holz и Wald): ушуфе дара' онъ пошелъ въ лѣсъ.

*дарман (дарманін, дарманар) лѣкарство.

дафт (дафтун, дафтар) бубенъ.

*дафтар (дафтарін, *дафтарар) книга.

*да'wi (да'wін, да'wiwур) споръ, война: ме ћібударін да'wi ћунај споръ возникъ между ними тремя.

†дåгі (дåгін, дåгіwур) оселъ.

*дåллåӄ (дåллåӄін) цырюльникъ.

*деw (деwaiн, деwдін, деwар) дэвъ.

*деwa (деwајін, деwawур) верблюдъ.

дегі (дегін, дегіwур) стогъ хлѣба изъ четырехъ сноповъ.

деже, —ф, —ттар скорый, скоро: wун деже wąрај ты скоро ходишь; деже деже скорѣе!

*діwан (діwан(д)ін, діwанар) коверъ (узкій); диванъ, совѣтъ: діwандін хаw далђунај послѣ дивана разошлись.

діwас: Д. Н. діwapi, Д. П. діwуна, П. діw (мадіwа), Пр. діwаф, діwуф тянуть: 'араба діw тяни арбу! qалами діwу унетар перомъ тянутыя (=подрисованныя) брови; курить: папірус діwас курить папиросу;—іркw діwарај сердце бьется.

діцас: Д. Н. дірцарі, Д. П. діцуна, П. діц (мадірца), Пр. дірцаф, діцуф сложить: кіц діц сложи письмо; загибаться: шушка дірцарај его шашка гибкая, эластичная (ті дірцаріа онъ складываетъ, загибаетъ; ţе дірцаріа оно загибается, складывается).

діhе, —ф, —ттар прямой: діhе рек прямая дорога; —ереми прямой, откровенный человѣкъ.

діккра (діккуран, діккраwур) ключица; чіђанін — смычокъ.

дінц, —ф, дінцеттар спокойный.

діqум (діqумін, діqумар) нитка.

†діф (діфуран, діфар) туманъ.

*доwлаţлу (доwлаţлуwур) богатый; богачъ.

дун (дунан, дунар) столбъ, бревно, на которое упираются цахун.

*дунја (дунјаjін) свѣтъ, вселенная.

*дуст (дустуран, дустар) пріятель, другъ; дустwąл (дуствąлдін) дружба.

*дустаƣ (дустаƣін, дустаƣар) плѣнникъ; арестантъ; — аqас арестовать.

*?дурахіл (дурахілдін, дурахілар) пила.

†дуруц (дуруцін, дуруцар) плугъ.

дуч (дучун, дучар) бремя; вьюкъ.

*душман (душмандін, душманар) непріятель, врагъ; душманwąл (душманwąлдін) вражда.

*ду'а (ду'аjін, ду'аwур) молитва (не предписанная).

е.

е (быть) есть: ме ƙір батарф е эта женщина красива. (См. § 7. С. 28).

еj нижняя часть: еj'ас снизу, еjс внизъ; еjƙ: іqwен куранін еjƙ садись подъ дерево; куранін еj стволъ дерева.

еj да (утвержденіе).

*ејеçі (ејесін, ејесіwур) хозяинъ, хозяйка; владѣтель, владѣтельница.

†еƙ (еƙін, еƙа̊р) пшеница.

еk (еkін, еkа̊р) тѣнь.

†елkа̊с: Д. Н. елkа̊нді, Д. П. елkуна, П. елk (мåлkå), Пр. елkåнф, елkåф смѣяться.

†еремі (еремін, ереміјар) человѣкъ; мужчина (произн. почти а̊ра̊мі).

†ес: Д. Н. іщанді, Д. П. іна, Б. есе, С. ішін [1]), Ж. іраj, П. ţін (ма'іщан), Пр. іщанф, еф, інејреф, еwанф давать: wун зіс іщу манаţ есеwа дашь ли ты мнѣ 10 рублей? јаą зун цаwаw естаwа, багаhміpі есе сегодня я не

[1]) Есть и іщаншін.

дамъ отвѣта, завтра дамъ=сегодня я не буду отвѣчать, а завтра; ҭı щу манаҭ ефе онъ далъ 10 рублей; руш цефе эту дѣвицу дай сказалъ=онъ просилъ руки этой дѣвицы.

ж.

†жагwар, жагwар, —ф, —тар бѣлый.

жалла мн. жаллаwур всѣ; жалла еремıјар, һајwанар всѣ люди, всѣ лошади.

†жаqw (жаqwалан, жаqwалар) воробей, маленькія птички всѣхъ породъ.

жагwар=жагwар.

*жендаҝ (жендаҝıн, жендаҝар) тѣло.

*жıда (жıдајıн, жıдаwур) маленькое копье; теперь также штыкъ.

†жıке, —ф, —ттар короткій; —ханџал короткій кинжалъ; —еремі человѣкъ низкаго роста.

жıкес: Д. Н. жıркері, Д. П. жıкıна, С. жıкıшıн, Ж. жıкıрај, П. жıк (мажıрка), Пр. жıркяф, жıкıф искать, находить: wас жıркеріа ты находишь; са сул ɦефе, фера утас дажıркері одна лисица есть, ничего не находящая, чтобы ѣсть.

жıнегw (жıнегwıн, жıнегwар) соколъ (охотничій, маленькой породы).

жукул (жукулıн, жукулар) помои.

*жумӑʻӑ (жумӑʻıн, жумӑʻарıн) пятница.

жуq (жуqуран, жуqар) задь (часть тѣла человѣческаго и животныхъ).

џ.

*џаwаw отвѣтъ; —ес отвѣчать.

џагwар=жагwар.

*џазıра (џазıрıјıн, џазıраwур) островъ.

ɥахмал дикое, неплодородное мѣсто.

*ɥȧhiл, —ф, —тар (или ɥȧhiлин; ɥȧhiлар) молодой; молодой человѣкъ.

*ɥеjран (ɥеjрандiн, ɥеjранар) джейранъ.

*ɥеннȧт (ɥенȧттiн, ɥеннȧтар) рай.

ɥiкас: Д. Н. ɥiкарi, Д. П. ɥiкуна, П. ɥiк (маɥiка), Пр. ɥiкаф, ɥiкуф чистить, подметать, вытирать: ɥiк устул вычисти, вытри столъ! ɥiк хал подметай комнату, домъ! ɥiк we хiл вытри, вычисти себѣ руку!

ɥiл (ɥiлiн, ɥiлар) полъ, поверхность земли: jекw халан ɥiлi' фаттiбуфе онъ бросилъ топоръ на полъ дома; укwар wарaj ɥiлi' на землѣ есть травы.

*ɥiлд (ɥiлдiн, ɥiлдар) переплетъ.

ɥiмɥах (ɥiмɥахiн, ɥiмɥахар) паукъ; ɥiмɥахiн хал паутина.

*ɥiн (ɥiнар?) мн. ɥiнарар (?) джинъ.

ɥiн (ɥiндiн) секретъ; ɥiндi тайно: ɥiндi кадурф смотри тайно! (напр. черезъ окно); ɥiн аqас спрятать: зун ɥiн аqунаj ме еремi зе хала' я спряталъ этого человѣка въ своемъ домѣ.

ɥiнɥал, —ф, —тар неспокойный.

†ɥiхер (ɥiхерiн, ɥiхерар) груша.

*ɥуwа (ɥуwаiн, ɥуwаwур) ртуть.

*ɥуз (ɥузуран, ɥузар) тетрадь; брошюра.

*ɥуhут (ɥуhутiн, ɥуhутар) еврей.

ɥурум (ɥурумiн, ɥурумар) штрафъ (арабск. crimen?).

з.

забун, —ф, —тар худой: — еремi худой человѣкъ; — jакк худое мясо.

†заw (заwар) небо; заwарiн рек (небесъ дорога) млечный путь; заw руху (небо шумъ) громъ: заw рухарiа громъ гремитъ; заw курас разсвѣтать.

заз (зазун, зазар) пряжка (?)

*заман (замандін, заманар) время; уріh заманді' въ прежніе времена; Солеjман заманді' во время Соломона.
*занг (зангін, зангар) колоколъ (?); бубенчикъ.
зе см. зун.
зерфел (зерфелін, зерфелар) сито.
†зiwз (зiwзін, зiwзар) комаръ; муравей (?)
*зiна (зінаjін) прелюбодѣяніе.
*зумруҭ (зумруҭін, зумруҭар) изумрудъ.
†зун (Род. зе, Д. заw, Тв. зун, Д. 2-ой зіс) я; зе мой: зе хал мой домъ, зе халар мои дома; зеф мой: ме hajwан зеф е эта лошадь моя.
зур (зурін, зурар) моча; —aqac мочиться.

h.

hа указательная частичка въ: hаге, hале, hаҭе, hаме, hамiса, hамiсадi, hаҭiса, hаҭiсадi, hамiштi, hалiштi, hаҭiч, hалiса, hалiсадi. См. эти слова.
hа есть (см. § 7. С 28).
hаwа, —ф, —ттар высокій; — су высокая гора; — ереміі человѣкъ высокаго роста.
hаге мн. hагур, см. ге (§ 5. 2).
*hаџет нужный: hаџет даwа не нужно; зіс hаџет даwа зе даран ђаjwан мнѣ лошадь моего отца не нужна; hаџетхана нужникъ, см. также hаџетхана.
*hазур готовый; —aqac готовить, приготовлять; —ћас быть готовымъ, готовиться; hазурwаꞩл готовость; hазурwаꞩл aqac готовить, —ся.
hаћас стлать; чал — см. чал.
hал(а), hӑлӓ теперь; зун hал wаꞩсе хала' я теперь пойду домой.
hале мн. hалур, см. ле (§ 5. 2).
hалiса('), hалiсадi(') тамъ (наверху).
hалiштi такъ.

ħаме мн. ħамур, см. ме (§ 5. 2).

ħаміса(ʿ), ħамісаді(ʿ) здѣсь.

ħаміштi такъ, вотъ такъ.

ħанан-ф мн. ħанарінф, см. фіш.

*ħар каждый; ħарі јаӡа см. јаӡ; ħар уса̒ см. ус.

ħарај (ħарајдін, ħарін; ħарајар): —аqас, ħаţас бить тревогу, тревожить: ħаре̒ ħарај ħаţунај они тревожили деревню, били тревогу въ деревнѣ.

ħаттіwас: Д. Н. ħаттіwарі, Д. П. ħаттіwуна, П. ħаттіw (ħатміwа), Пр. ħаттіwаф, ħаттіwуф ставить: ħаттіw ламцa ţіса̒ поставь лампу туда (ţі ħаттіwаріа онъ ставитъ).

ħаţас отправлять, посылать: ţуріќарі учін гадара ħаţунај онъ отправилъ съ ними и своего сына.

ħаţе мн. ħаţур, см. ţе (§ 5. 2).

ħаţіса(ʿ) см. ţіса̒; ħаţісаді(ʿ) см. ţісаді.

ħаţіч см.

ħачарħас: Д. Н. ħачарħарі (ħачарţарі), Д. П. ħачарħуна, П. ħачарħ (ħачмаţа), Пр. ħачарħаф, ħачарħуф спотыкаться: зе ħајwан ħачарħуна алӡадарӷунı моя лошадь споткнувшись, упала; встрѣчать: зун ħачарħунı реку̒ гіс я его встрѣтилъ на дорогѣ.

ħејчалі (ħејчалін, ħејчаліwур) грудное украшеніе женщинъ.

ħіќас класть (около чего-ниб.) ср. іќас, ќіќас, кіќас, ліќас.

ħішас: Д. Н. ħішарі, Д. П. ħішіна, С. ħішушін, П. ħіш (ħаміша), Пр. ħішаф, ħішуф убѣжать, бѣгать.

*ħöцат споръ, ссора: ħöцат ќас спорить, ссориться.

*ħунар (ħунарін, ħунарар) фокусъ; необыкновенное дѣло.

h.

hа=аhа; hа ту см. ту.

hа (hаwан, hаwар) баранъ; hаwаќан (hаwаќандін, hаwаќанар) пастухъ для барановъ.

†ħабаw [1]) (ħабаwан, ħабаwàр) бабушка.
ħаw (ḩаwун, ħаwар) вымя.
ħаwаƙан см. ḩа.
*ħаwз (ħаwзун, ħаwзар) фонтанъ.
†ḩад (ħадуран, ħадар) звѣзда.
†ḩадар [1]) (ħадаран, ħадарар) дѣдъ.
ħажібудај [2]) (ħажıбудін, ħажібудејар) кукуруза.
*ħаџетхана=ħаџетˌхана.
ħаƙір [1]) главная жена.
*ħајаг (ħајагін, ħајагар) котелъ (тат. јаħаг).
†*ħајwан, ħàјwан (ħајwандін, ħајwанар) лошадь.
*ħаḳім (ħаḳімın) врачъ.
*ħал (ħалдін, ħалар) время, срокъ; ме ħалдıс въ это время, теперь.
*ħалал законный, позволенный (по закону ислама).
†ħанı (ħанıн, ħанıwар) корова; ħанıwаріƙан (ħанıwаріƙандін, ħанıwаріƙанар) пастухъ для коровъ.
†ħар (ħарен, ħарар) селеніе, аулъ.
†ħар (ħарен, ħарар) мукà.
ħарaqас=ħарƙас.
*ħарам запрещенный; незаконный (по закону ислама).
ħарас (ħарасін, ħарасар) ножницы.
ħаре, —ф, —ттар острый.
ħарџал правый, на правой сторонѣ.
ħарƙас: Д. Н. ħарі (ħаріа, ħарај), Д. П. ħарƙуна, П. ħаруƙ (ħармаwа), Пр. ħарwареф, ħарƙеф знать: wун агушıн, џаллаwріс ħарƙасе если они тебя увидятъ, всѣ будутъ знать (что ты здѣсь); зіс ħафтаwа я не знаю, не умѣю. (ħар aqас то же самое).

---

[1]) Во всѣхъ этихъ словахъ стоитъ вмѣсто аħа большой; говорятъ также аħабаw, аħадар.

[2]) ħажі вѣроятно арабскій ħаџі, и такъ агульское слово означаетъ хлѣбъ хаджи.

†ħач (ħачан, ħачар) волкъ.
†ħач (ħачун, ħачар) яблоко.
ħаз (ħаздін, ħа̊зар) сѣмя (человѣческое).
*ḩена (ħенаıн, ħенаwур) хина (для крашенія волосъ).
*ḩöџра (ħöџраıн, ħöџраwур) комната (маленькая).
†ḩӳл (ħӳлıн, ħӳлар) море.

Ћ.

ћаћал (ћаћалıн, ћаћалар) перчатка.
ћар [1]) (ћаран, ћарар) печь (Ofen).
ћар (ћарін, ћарар) русло, временно безъ воды.
ћарћур (ћарћурін, ћарћурар) пузырь (натертый), мозоль.
†ћас: Д. Н. wаґі, Д. П. ћуна, С. ћішін, ћунıшін, Ж. ћураj, П. ућ (маwа), Пр. wареф, ћеф быть, дѣлаться, существовать: ţıса ӳкер wараj тамъ есть трава; ћанı че ħöцаţ ћуні опять нашъ споръ дѣлался=мы опять спорили; ħаміштi ћунаj, цуна вотъ такъ было сказавъ, (онъ...); ħамур wас ћураj эти пусть твои будутъ (т. е. возьми ихъ, они твои); ліштi ћішін если (это) такъ...; ţе пара місķін ћефе онъ былъ очень бѣдный; быть возможнымъ: wун ліштi wаçс ћастаwа ты такъ итти не будетъ=ты не можешь такъ пойти, нельзя такъ пойти; міwас ķузас ћундаwа отъ этого стоять не было =онъ не могъ выдержать (этого); луріс фі wареj что съ ними?—ћедаħанф, —тар: зіс ћедаħанф (=зіс ћеф) wас цас ћастаwа я не могу сказать тебѣ, что со мною случилось.
ће см. ћін.
ћедаħан, —ф, —тар см. ћас.
†ћеj (ћеjін, ћіар) шерсть (баранья).
ћел (ћелун, ћелар) снопъ.

---

[1]) Скорѣе ћћар.

†ƕер (ƕеран, ƕерар) вода.

†һıбу-д 3; һıбудар втроемъ, всѣ трое; ƕiһıбуддı по три.

ƕiwa-ф, —ттар низкiй; — хал низкiй домъ; — еремi человѣкъ низкаго роста.

†ƕiwцур 30, һıwцурнасад 31.

ƕiлıчан (ƕiлıчандiн, ƕiлıчанар) ложь; — aqac лгать.

ƕiме, —ф, —ттар жидкiй.

†ƕiн (Р. ƕе, Тв. бiн, Д. ƕеw, Д. 2-ой ƕес) мы; ƕе нашъ, ƕе дар, ƕе баw нашъ отецъ, наша мать; ƕеф нашъ: һajwан ƕеф е лошадь—наша.

†ƕiр (ƕiран, хамбар) жена, женщина; ƕiран дар тесть, ƕiран баw теща.

†ƕiр (ƕiрiн, ƕiрар) весна; ƕiрана весною.

ƕiрƕ (ƕiрƕуран, ƕiрƕар) слюна.

i.

†iwƕ (iwƕiн, iwƕар) снѣгъ.

†iwpa (iwpajiн, iwpawyp) жеребенокъ.

†iwyp (iwypiн, iwypap, iwpap) ухо.

*?iʒбал (iʒбалıн, iʒбалар) счастье.

iже (iцe), —ф, —ттар хорошiй: iцe еремi хорошiй, добрый человѣкъ; вкусный: —цулаw вкусный пловъ.

iцe см. iже.

iƕас: Д. Н. iƕарi (ipƕapi), Д. П. iƕуна, П. iƕ (амiрƕа), Пр. iƕаф (ipƕаф), iƕуф; ставить, класть: iƕ ле ламца устулıл поставь эту лампу на столъ. (Ср. һiƕас, кiƕас, ƙiƕас, лiƕас).

iкас: Д. Н. iкарi, Д. П. iкуна, П. iк (амiка), Пр. iкаф, iкуф сунуть, совать, вложить: iк зе ʒурмур хwарцiн‘ сунь мои вещи въ хурджинъ! iк ханжал каjі‘ сунь кинжалъ въ ножны! зiс wapwypa хоṫ iкунаj ṫywyc мнѣ пчела жало сунула въ палецъ=пчела ужалила меня въ палецъ.

іве, —ф, —ттар тонкій: іве кур тонкое дерево; —еремі тонкій, худой человѣкъ.

*ілан (іланін, іланар) змѣя.

ілгwас: Д. Н. ілгwарі, Д. П. ілгуна, П. ілгw (амілгwа), Пр. ілгwаф, ілгуф оставаться: зун ілгуні Гекун 'а јаѕа я остался въ Бурвиханѣ два дня; ме һал місаді ілгурај пусть онъ останется теперь здѣсь!

*ілдеш [1]) (ілдешін, ілдешар) товарищъ; —(ар) ћас подружиться.

іл(л)е, —ф, —ттар мужской; самецъ: іле багніш медвѣдь; іле урч теленокъ-самецъ (какъ существ. также ілефін, ілефтар?).

†ілќі (ілќін, ілќіwур) табунъ; ілќічі (ілќічін, ілќічіwур) табунщикъ.

ілќічі см. ілќі.

(*?)інџіјар (інџіјарін, інџіјарар) украшеніе, которое женщины носятъ на лбу.

*інсан человѣкъ (вообще); са інсанра аріндаwа одинъ человѣкъ и не пришелъ=никто не пришелъ.

*інҭіqам (інҭіqамдін, інҭіqамар) месть; —ѕушас мстить: зе аһадаран — даѕушуна, wąстаwа не отомстивъ за своего дядю, не уйду.

іqwас: Д. Н. ірqwарі, Д. П. іqwуна, Пр. іqwе(н) (амірqwа), Пр. ірqwаф, іqуф садиться, сидѣть: іqwен куранін ејҝ садись подъ дерево! іџу манаҭіс іqуф е доwлаҭлујіќ за 10 рублей онъ сидѣлъ (служилъ) у богача; ушуфе Акуша' нецбарді іqwас онъ пошелъ въ Акушу сидѣть слугою (служить).

*іqрар (іqрарін, іqрарар) обѣщаніе, условіе; —аqас (ћас) условиться.

ірар см. іре.

---

[1]) Тюр.-тат. јолдаш.

іре, —ф, —ттар красный; ірар краснушка; —аҭҕаkунај краснушка выскочила.

ірџ (ірџін, ірџар): 1) знакъ собственности (а именно: вырѣзка на ушахъ барановъ и скота), 2) мѣхъ (Blasebalg).

†іркк (ірккуран, ірккар) кость.

†іркw (іркwуран, іркwар) сердце; —лек сердце и легкія, мягкія части грудной полости.

ірф (ірфуран, ірфар) плечевая кость (?)

†іс, ісуq годъ.

*ісџічка спичка.

*істіҕан, істіҕан стаканъ.

іттал (итталін, итталар) боль. (Ср. іттас).

іттас: Д. Н. іттарі болѣть: кіл іттарај голова болитъ.

ітте, —ф, —ттар сладкій.

іҭас: Д. Н. іртарі, Д. II. ітуна, П. іт (мірта), Пр. іртаф, ітуф завязать: зун ітунај зе чіл я завязалъ свой поясъ. (Ср. ккітас и kітас).

(іҭніи, іҭніwур) понедѣльникъ (арабск. اثنين ?).

†іф (іфан, іфар) мѣдь (красная); іфан арqаф мѣдникъ, мѣдныхъ дѣлъ мастеръ. (Ср. уста).

іфал (іфаліи, іфалар) сливки изъ кислаго молока.

†іфҕ-д 5; іфцар 50.

*іхҭілаҭ разговоръ; —аqас разговаривать: зун гіфарі јархірі іхҭілаҭ аqунај я долго разговаривалъ съ нимъ. (Ср. ҕурҕас).

†іџу-д 10.

іџул (іџуліи, іџулар) суставъ.

*?ішâн [1]) (ішâнін, ішâнар) цѣль (для стрѣльбы); ліqарін — оспина.

†і' (і'ін, і'ар) кровь; і'ін ҭаw см. ҭаw.

[1]) Персидское нішâн?

J.

ja...ja или...или: ja кесе, ja гада хас е или я умру, или я приведу своего сына; съ отриц. глаголомъ: ни...ни: зіс хамбеф hафтаwа, ja ушуфтаwа я женщинъ не знаю, и не шелъ къ нимъ.

jaą, ją сегодня.

jaӡ (jaӡун, jaӡан(?), jaӡар) день; са jaӡа въ одинъ день, въ одинъ прекрасный день; jaӡаріцес са jaӡа то же самое; саjі jaӡа послѣзавтра; hapі jaӡа каждый день; ʿа jaӡа два дня, въ продолженіе двухъ дней: зун ıлгунı Гекун ʿа jaӡа я остался два дня въ Буркиханѣ.

jaӡлаw (jaӡлаwін, jaӡлаwар) каструль, сковорода.

*jaӡлуq (jaӡлуqін, jaӡлуqар) платокъ.

†jaӡцур 40; jaӡцурнасад 41.

*jaзна (jaзнаін, jaзнаwур) зять.

†jакк (jаккун, jаккуран, jаккар) мясо.

*jaкуţ (jaкуţıн, jaкуţар) яхонтъ.

jaкw (jaкwалан, jaкwар) топоръ.

†jaqу-д 4; jaqумуртанın, —ф, —тар четырехугольный.

*japaq (japaqін, japaqар) оружіе.

*japaтмiш aqac создать: Аллаhді japaтмiш aqунај дунја Богъ создалъ вселенную.

jaрд (jaрдунан, jaрдар) четырехлѣтній волъ.

japhac: Д. Н. аţарі, Д. П. japhуна, А. аţаjрі, С. japhушін, Ж. japhураj, П. japh (маţа), Пр. аţаф (japhaф), japhуф ударять, бить: фас чун зіс аţараj зачѣмъ вы меня бьете? wун jaţа (japha) ереміі фіш е кто тотъ человѣкъ, который бьетъ тебя? са хурд japhac ударить разъ кулакомъ; japhуна кес убить: фацас даhішін, japhуна wік поймать если не есть, ударивъ убей= если не можешь поймать его (живымъ), убей его;— ţуфанг japhac стрѣлять. (Ср. japhун).

jарhун (jарhунін, jарhунар) рана. (Ср. jарhас).

jарккаршуj (jарккаршуwан, jарккар) кюринецъ.

†jарцар 90, jарцарнасад 91.

†jарцур 70, jарцурнасад 71.

†jарчo-д 9.

jахулшуj (jахулшуwан, jахулар) лакъ, казикумухъ.

jа' (jа'ун, jа'ар) середина; поясница; jа'ані среднiй; — ту см. ту.

jа'ӑтас: Д. Н. jа'ӑртарі, Д. П. jа'ӑтуна, П. jа'ӑт (jа'марта), Пр. jа'ӑртаф, jа'атуф ломаться (те jа'ӑртаріа оно ломается), ломать, разбивать (ті jа'ӑртаріа онъ ломаетъ): зун jа'атунаj істікан я разбилъ стекло; міс jа'ар jа'ӑтуна у него поясница сломалась.

jа, jӓ (междом.) ге! jӓ, зе кірк ге, мой сынъ!

*jӓміш (jӓмішін, jамішар) фрукты.

jӓрхӓ, —ф, —ттар длинный; — ханжал длинный кинжалъ; — еремі человѣкъ высокаго роста; нар. jӓрхірі: зун гіфарі jӓрхірі ӡурӡуні я долго разговаривалъ съ нимъ.

†jеӥцур 60, jеӥцурнасад 61.

jелчаӥ (jелчаӥін, jелчаӥар) овесъ.

†jерӥі-д 6.

†jері-д 7.

jерjар (jерjарін, jерjарар) кеври [1]); jерjарін хеw мелкiй орѣхъ.

jерсе, —ф, —ттар старый (говорится о вещахъ, главнымъ образомъ).

*jетім (jетімін, jетімар) сирота.

jідіністуwа [2]) чуть свѣтъ, передъ восходомъ солнца; фашаw зе hаjwан — привези мою лошадь чуть свѣтъ.

---

[1]) Доска съ камнями, которую туземцы Кавказа употребляютъ для молотьбы.

[2]) Я не знаю начала этого слова.

*јуруш (јурушін) походка; ҭıн чірһа — а у него плохая походка.

*јӯзбаш старшина.

к (кк).

ка есть (см. § 7. С 28).

*кwасса (кwассајін, кwассаwур) коса (безбородый и безусый человѣкъ).

кwеткwедај (кwетқwедін, кwеткwедајар) дятелъ.

кекк (кеккелан, кеккар) пѣтухъ.

керҭ (керҭıн) гвоздь; клепка.

кіћас класть: ахун — стлать постель. (Ср. іћас, hіћас, ќі-ћас, ліћас).

†кіхун (кіхунін, кıхунар) ледъ (ледникъ).

ккабілај (ккабілıн, ккабілıјар) ящерица.

кканћас, ккан аqас: Д. Н. ккандı, Д. П. кканћуна, Б. ккан-ћасе, А. кканwајрі, С. кканћушıн (ћішін) [1]), П. кка-нућ (кканмаwа), Пр. кканwареф, кканћеф любить, хо-тѣть, желать: Рустамас кканћунај ąрча wąс Рустамъ хотѣлъ итти на охоту; фıдıһан кканшıра утан сколько хочешь, ѣшь! зіс ккандіа ме руш я люблю эту дѣвицу; зіс ккандаwа ʿараqі я не люблю водки (не пью);— кканеф (кканеттıн, кканеттар) любовникъ, любовница, возлюбленный, —ая.

†ккел (ккелан, ккелар) барашекъ, ягненокъ: зе hа ккелаʻа моя овца беременная.

ккен нижняя часть, халан ккенек подъ домомъ, халан кке-некес изъ-подъ дома; подошва; дно.

ккеqас: Д. Н. ккерqарі, Д. П. ккеqуна, П. ккеq (ккемарqа), Пр. ккерqаф, ккеqуф брить (бороду).

ккіркwас: Д. Н. ккіркwарі, Д. П. ккıркуна, П. ккіркw (кі-міркwа) переставать (ҭе ккіркwарі а оно перестаетъ),

[1]) Также кканшıн.

кончить: чiя утуна ккiркунај мы перестали ѣсть, кончили ѣсть.

ккiтас: Д. Н. ккiртарi, Д. П. ккiтуна, П. ккiт (ккамiта) привязать: hаме зе hа ккiт арабаiн ккенек привяжи этого моего барана подъ арбой; зон ккiтунi зе wiцар урккарiкк я привязалъ своихъ быковъ подъ ярмо=положилъ ярмо на нихъ; wiцар ккiтуна 'арабајi' быковъ запрягавъ въ арбу (онъ поѣхалъ).

ккул (ккулiн, ккулар) шуба, полушубокъ.

ккун все-таки: рухсат iшiра, дајшiра, ккун wаце если ты позволишь или нѣтъ, я все-таки пойду.

ккурз (ккурзiн, ккурзар) наковальня; названiе стараго оружiя.

*кургун молитва; —aqас молиться; —цiцес совершить омовенiе передъ молитвой.

курцул въ: курцула hадар большая медвѣдица (?) [1].



ҟа есть (на): Д. Н. ҟерi. (См. § 7. С 28).

*ҟабаб (ҟабабiн, ҟабабар) шашлыкъ.

ҟаwҟiл (ҟаwҟiлiн, ҟаwҟiлар) шумовка.

*ҟалiндар (ҟалiндарiн, ҟалiндарар) пеналъ.

ҟам; ҟам ҕас уменьшаться, убавляться: мурiцес ерем ҟам ҕас амарҭаwај отъ нихъ человѣка убавиться не пускайте=не пускайте ни одного изъ нихъ; ҟам аqас уменьшать, убавлять: ҭiн цајра ҟаммарqаwај его долю (часть) тоже не уменьшайте!

*ҟамар (ҟамарiн, ҟамарар) поясъ.

ҟамул (ҟамулiн, ҟамулар) палецъ (на ногахъ).

ҟамшiр (ҟамшiрiн, ҟамшiрар) желтая мѣдь.

†ҟанҭ (ҟанҭалан, ҟанҭар) ножъ.

---

[1]) Я не увѣренъ, что я не ошибся; можетъ-быть это созвѣздiе называется: ҟарцула hадар отъ ҟарцул щенокъ.

†қарцул (қарцулан, қарцулар) щенокъ; зе қач қарцулāрі а моя сука беременная. (См. курцул).

қач (қачан, қачар) сука.

қwaніш [1]) (қwaнішін, қwaнішар) браслетъ.

*қwapci (қwapciн, қwapciwур) низкій стулъ.

қwат (қwaталан, қwаттар) мѣрка: са — бурунзін одинъ куатъ риса.

†қweқw (қweқwін, қweқwap) носъ.

(*?)қафар въ: қафар багw сѣверъ.

қеќас: Д. Н. қерќарі, Д. П. қеќуна, П. қеќ (қемарќа), Пр. қерќаф, қеќуф вѣшать: қеќ бармақ кертіқ повѣсь папаху на гвоздь! насыпать: qāл ракіқ насыпь соли въ супъ.

қерһас трогать.

†қерқw (қерқwун, қерқwар) ноготь.

қетатас отрѣзывать: қетат зіс гуні отрѣжь мнѣ (кусокъ) хлѣба.

қеттерћас: Д. Н. қеттерћарі, Д. П. қеттерћуні, П. қеттерћ (қетмарћа), Пр. қеттерћаф, қеттерћуф разрушаться: зе хал қеттерћунаj мой домъ разрушился=всѣ въ моемъ домѣ вымерли, опустѣлъ мой домъ.

қеттіћас: Д. Н. қеттіћарі, Д. П. қеттіћуні, П. қеттіћ (қетміћа), қеттіћаф, қеттіћуф разрушать: wун адаwуjшін, ме шаһур қеттіћасірі если бы тебя не было, онъ (т. е. дэвъ) разрушилъ бы этотъ городъ; we хал Аллаһді қеттіћураj да разрушитъ Богъ твой домъ! (проклин.); —заставить падать, бросать, швырять: шінікw қеттіћас дѣлать выкидышъ.

қеţас трогать: қемаţа зеқ не тронь меня; пускать: шавлаћеwāл қеţас см. шавлаћеwāл.

қеťас: Д. Н. қерťарі, Д. П. қеťуна, П. қеť (қемарťа), Пр.

[1]) Лакское слово.

ꝗертаф, ꝗетуф просыпаться; — aqac разбуждать: ꝗетас aqå зун дехе разбуди меня рано.

*ꝗеф гуляніе, — aqac гулять, веселиться.

*ꝗечірма (ꝗечірмаjін, ꝗечірмаwур) застежка пояса.

*ꝗіліса (ꝗілісаjін, ꝗілісаwур) церковь.

ꝗірін (ꝗірінін, ꝗірінар) крючокъ.

ꝗул (ꝗулун, ꝗулар) вѣтка, вѣтва.

ꝗулех (ꝗулехін, ꝗулехар) бусъ, бусы.

ꝗум (ꝗумуjін, ꝗумар): 1) дымъ, 2) пыль.

*ꝗумаꝗ (ꝗумаꝗін, ꝗумаꝗар) помощь; — aqac помогать: — aqåн зіс помоги мнѣ!

*ꝗуцец (ꝗуцецан) купецъ.

*ꝗуреꝗ (ꝗуреꝗін, ꝗуреꝗар) курага.

ꝗурма'ꝗн (ꝗурма'ꝗндін, ꝗурма'ꝗнар) каминъ, труба.

ꝗуч (ꝗучун, ꝗучåрар) коса (волосъ).

*ꝗуча (ꝗучаін, ꝗучаwур) улица.

к.

*кабан (кабанін, кабанар) кабанъ.

кабан, —ф, —тар большой, громадный.

†ка-д 20, каннасад 21, каннаqд 22.

*?казар [1]) (казарін, казарар) магометанинъ шіитской вѣры.

*каз (казуран, казар) гусь.

(каjін, каjар) ножны.

каq, карq (каqун, каqар, карqар) вьюкъ.

*кала (калаjін, калаwур) крѣпость.

*калаj (калаjін, калаjар) олово.

*каліан (каліандін, каліанар) кальянъ.

калін, —ф, —тар густой, — чар густые волосы, — дар густой лѣсъ.

*калхан (калхандін, калханар) названіе стараго оружія.

*кацу (кацуjін, кацуwур) ворота.

---

[1]) —Хазаръ?

*кара аҕаџ (кара аҕаџін, кара аҕаџарар) дубъ (?) .

*караwул (караwул(д)ін, караwулар) караулъ; — ƃас, ақас караулить.

*кара денгіз Черное море.

*?каракіл (каракілдін, каракілар) сорока.

карҕа (карҕаін, карҕаwур) воронъ.

*карҕужіда (карҕужідаін, карҕужідаwур) копье (?)

карқ (карқін, карқар) скорлупа, кожица; уларін — вѣка; — але аwанцај улитка.

*карфун (карфунін, карфунар) желудокъ.

*каҭір (каҭірін, каҭірар) катеръ.

*кȧһпа (кȧһпаjін, каһпаwур) блудница.

кwa'анај (кwa'анін, кwa'анајар) ворона (съ сѣрымъ тѣломъ).

кwар (кwарін, кwарар) балконъ.

кwач (кwачін, кwачар) копыто.

кwанч (кwȧнчуран, кwȧнчар) осленокъ; зе дȧгі кwанчура'а моя ослица беременная.

кец (кецалан, кецар) щипцы.

*кіздірма (кіздірмаін, кіздірмаwур) лихорадка.

†*кізіл (кізіл(д)ін) золото; кізілдін золотой; аҕзур кізіл 1000 червонцевъ.

*кіраҕ (кіраҕін, кіраҕар) берегъ.

†кірі (кірін, кірун, кіріwур) облако.

кум (кумаjін, кумар) песокъ (ср. қум).

*куншı (куншін, куншіwур) сосѣдъ.

куре, —ф, —ттар тупой.

курмаw (курмаwін, курмаwар) котъ.

†*куррушум (куррушумдін, курушумар) свинецъ.

кут (куттуран, куттун, куттар) камышекъ; кремень.

*кушум (кушумін, кушумар) войско.

к.

†*каре, —ф, —ттар черный.

*каремалар (каремаларін) скотъ (собств. черный скотъ).

карешум (карешумдін, карешумар) уголь (изъ дровъ).

†карч (карчін, карчар) рогъ.

качалеј въ: —ту см. ту.

каш (кашанін, кашар) палка, палочка.

(кеwалан, кеwар) большой головной платокъ.

ке-ф см. кес.

кекw (кекун, кекwар) оконечность (напр. ножа); верхушка (напр. горы, дерева); — алеф острый (какъ иголка, напр.).

*кела (келаін, келаwур) минаретъ.

кер (кералан, керар) названіе птицы съ чернымъ тѣломъ и краснымъ клювомъ и лапами, побольше голубя.

керан дистриктъ, обнимающій Рычу и нѣсколько другихъ деревень; кераншуј (кераншуwан, кераншар) человѣкъ оттуда же.

†кес: Д. Н. лукwірі, Д. П. кіна, А. лукwујрі, С. кішін, Ж. кіраі, П. wiк (малукw), Пр. лукуф, кеф умирать: ҭе нанді кефе гдѣ умеръ онъ?—околѣвать: hач кефе волкъ околѣлъ;—убивать: ҭе hана кефе кто его убилъ? ке-ф, ке-ттар мертвый, умершій, покойникъ; јарhуна кес ударивъ убить=убитъ.

кета (кетаін, кетаwур) лопата; лопатка (кость).

кіж (кіжін, кіжар) письмо; бумага.

кwач (кwачін, кwачар) печь.

кікас совать, вложить (за чѣмъ-ниб.): ҷант кік кајікк сунь ножъ въ ножны [1]).

†кіл (кілін, кілар) голова; холмъ.

кілді цѣлый, весь; — ҳал, — шаhур цѣлый (весь) домъ, цѣлый городъ.

кіле, —ф, —ттар тонкій (употребляется о плоскихъ пред-

[1]) Ножъ обыкновенно прячутъ за кинжаломъ на оборотной сторонѣ ноженъ.

метахъ); —qул тонкая доска;—рѣдкій: —чар рѣдкіе волосы, —дар рѣдкій лѣсъ.

кірк̦ (кіркан, шінікwар) сынъ, дитя (ласкательное?)

†кумп, кумп (кумп̓ін, кумп̓ар) щека.

†кур (куранін) дерево; иногда: палка, палочка (?)

к̦уţар) щиколка.

куч (кучурін, кучар) ручка (напр. топора).

ƙ.

ƙа есть (см. § 7. С. 28).

ƙадурфас: Д. Н. ƙадурфарі [1]), Д. П. ƙадурфуна, П. ƙадурф (ƙадмурфа), Пр. ƙадурфаф, ƙадурфуф смотрѣть: ķур-ма'ąнді'ас ƙадурф смотри черезъ трубу (камина)! (ţе ƙадурфаріа онъ смотритъ).

ƙаjĥас сбрасывать: дуч ƙаjĥ сбрось вьюкъ.

ƙаqас: Д. Н. ƙарqарі, Д. П. ƙаqуна, П. ƙаq (ƙамарqа), Пр. ƙарqаф, ƙаqуф сообщать, разсказывать: зіс ƙаqундаwуj зе дар кінаjреф онъ не сообщилъ мнѣ, что мой отецъ умеръ (ţı ƙаqаріа онъ сообщаетъ).

ƙанı потомъ, опять.

ƙара снова, опять.

ƙаруџас: Д. Н. ƙаруџарі, Д. П. ƙаруџуна, П. ƙаруџ (ƙар-муџа), Пр. ƙаруџаф, ƙаруџуф искать: зун ƙаруџасе зе ахча іƙас [2]) я буду искать свои деньги (ţе ƙаруџаріа).

ƙаттıкес: Д. Н. ƙаттıркарі, Д. П. ƙаттıкуна, П. ƙаттıк (ƙатміркa), Пр. ƙаттıркаф, ƙаттıкıф (уф) красть.

ƙачарĥас догонять: зун ƙачарĥунı суре-рекуʿ я (его) догналъ на полдорогѣ.

ƙачеjрас: Д. Н. ƙачаwąрі, Д. П. ƙачеjріні, П. ƙачеjах, ƙа-чеjшаw (ƙачмаwа), Пр. ƙачаwąф, ƙачеjреф догонять: зун ƙачеjріні ţіƙ суре-рекуʿ я его догналъ на полдорогѣ.

---

[1]) Есть и ƙалџанді, но его начала не знаю.

[2]) Что значитъ іƙас?

ќачучас: Д. Н. ќачучарі, Д. П. ќачучуна, П. ќачуч (ќачмуча) начинать: наq чін ќачучуні чеху уџас вчера мы начали жать хлѣбъ.

ќасу (ќа̊сујін, ќа̊сywyр) лицо.

ќӑќа, —ф, —ттар желтый.

ќел (ќелан, ќелар) сердитость; ќел ѣас сердиться: ҭіс ќел ѣунај онъ разсердился.

*?ќівіл (ќізілін, ќізілар) ястребъ (черной породы).

ќіѣас класть (позади чего-нибудь). (Ср. іѣас, һіѣас, кіѣас, ліѣас).

ќікас: Д. Н. ќікарі, Д. П. кікуні, П. кік (ќаміка) запираться, закрываться (ҭекікаріа онъ закрывается); закрывать, запирать (ҭікікріа онъ закрываетъ): кік ракк закрой, запри дверь! — надѣвать: ќік тawyл надѣнь кольцо!

ќіт̓ас: Д. Н. ќіртарі, Д. П. ќіт̓уна, П. ќіт (ќамірта) привязывать (ҭікірт̓аріа): ме зе һajwaн ќіт привяжи эту мою лошадь!

†ќӧнт (ќӧнтін, ќӧнтар) сопля; — џіќас сморкаться.

ќур (ќурун, ќурар) сѣдло (вьючное).

л.

лаһа вотъ тамъ (наверху); тотъ.

*лампа, ламџа лампа.

лахбічу (лахбічујін, лахбічуwyр) молодой оселъ (старше, чѣмъ кwaнч).

лачаќ (лачаќін, лачаќар) большой головной платокъ [1]).

ла‘ (ла‘уран, ла‘ар) орелъ.

ле (Р. лін, Т. лі, Д. ліw, Д. 2-ой ліс, мн. лур) тотъ (наверху); лін (мѣст. прит.) его; лінф (мѣст. прит.) его; лурін ихъ (мѣст. прит.). (См. § 5. 2. 3).

---

[1]) Лакское слово. Агульки лачаки не носятъ, говоритъ мой руководитель.

†лек̧ (лек̧ін, лек̧ун. лек̧ар) нога.
лек (левін, левар) легкія(?) (то что туземцы называютъ черными легкими); ipкw-лек см. ipкw.
ле'ін (ле'індін, ле'нар) подкова.
лідан жеребенокъ: зе xwap лідані а моя кобыла беременная.
ліћас работать. (Ср. іћас, һіћас, кіћас, ќіћас).
лікес: Д. Н. лікенді, Д. П. лік̧іна, С. лікішін, Ж. лікірај, П. лік̧ (малікȧ), Пр. ліканф, лік̧іф писать: ме кіж лікіф фіш е кто написалъ это письмо? һаме дафтар лікіф фіш е кто авторъ этой книги?
ліќун (ліќунін, ліќунар) танецъ.
лін см. ле.
ліqар (ліqарін) оспа.
ліса('), лісаді(') тамъ (наверху).
літ̧ (літ̧ін, літ̧ар) бурка.
ліхун (ліхунін, ліхунар) дѣло, работа: we ліхун aqȧ дѣлай свою работу! занимайся своимъ дѣломъ!
ліч туда (наверхъ), тамъ (наверху).
ліштi такъ, ліштін такой.
луз (лузуран, лузар) прыскъ (Mörtel).
*лук (лукунан, лукар) рабъ, военный плѣнникъ.
лур, лурін см. ле.
луф (луфуран, луфар) голубь.
луч (лучунан, лучар) телка.



ма вотъ!
*маɓріб (маɓрібін) западъ.
*мазгіт̧ (мазгіт̧ін, мазгіт̧ар) мечеть.
маһа вотъ! вотъ здѣсь!
*маһі (маһін, маһіwур) слоновая кость.
†мајцур 80; мајцурнасад 81.
*манат̧ (манат̧ін, манатар) рубль.

манц̧ (манц̧уран, манц̧ар) трутъ; пробка.
*марақ̧ам (марақ̧амін, марақ̧амар) чернила.
марқ̧w (марқ̧уін, марқ̧wар) вязанка сноповъ.
марте, —ф, —ттар чистый.
марц̓ (марцуран, марцар) хищная птица въ родѣ орла [1]).
маса въ: — ес продавать; — ӄушас покупать; зун маса інаj зе һаjwан я продалъ свою лошадь.
маш (машан, машар) гной.
*машріq (машріqін) востокъ.
*ма̊һал (ма̊һалін, ма̊һалар) магаль, округъ.
мӑг (мӑгін, мӑгар) длинные волосы дѣтей надъ лбомъ и вискахъ (остальное брѣется).
†мӑла̊ƙw (мӑла̊ƙwін, мӑла̊ƙwар) червякъ.
мӑркw (мӑрқун, мӑркwар) чертополохъ.
ме (Р. мін, П. мі, Д. міw, Д. 2-ой міс, мн. мур) онъ; тотъ: ме ушунаа онъ ушелъ; ме еремі этотъ человѣкъ; мін его (мѣстоим. прит.); мурін ихъ (мѣстоим. прит.); мін х̇ал его домъ, мурін х̇ал ихъ домъ.
†мез (мезін, мезар) языкъ (Zunge).
меҕ (меҕен, меҕер) двѣ горсти: са меҕ һарен двѣ горсти муки.
меҕ (меҕін, меҕар) зимняя деревня, зимовка.
мек (мекін, меқ̧ілан, мекер) холодъ: зун кес ҕунаj мекіла я чуть не умеръ отъ холода.
меƙw (меƙwін, меƙwа̊р) ржавчина.
мер'ӑ (мер'ун, мер'ӑр) корень.
†меркк (меркkуран, мерккар) градъ.
міҕ (міҕін) овчарня (или хлѣвъ, конюшня вообще?)
мін см. ме.
мірахаj (мірахін, мірахаjар) рабыня; плѣнница.
міса см. місаді'.
місаді(') здѣсь.

---

[1]) Имѣетъ черную голову и желтоватое тѣло.

*місқін, —ф, —тар (можно также місқіндін, місқінар) бѣдный, бѣднякъ; ҭе пара — ђефе онъ былъ очень бѣднымъ.

міч сюда: — шаw иди сюда!

мішті такъ.

moh (mohwін, mohар) сарай.

мугул (мугулін, мугулар) 1) метла, 2) бокъ; мугулін тул см. тул.

*?мудум (мудумін, мудумар) муэдзинъ.

мудур (мудуран, мудурар) козленокъ; зе цеh мудурі а моя коза беременная.

†муцур (муцурін, муцурар) борода.

*муhасара въ: — аqас окружать: ҭурі ҭе еремі фацуні, муhасара аqунаȷ поймавъ его, они окружили его.

†муја-д 8.

муqу въ: муqу іре-ф родственникъ, родственница.

*мум (мумуін, мумар) воскъ.

мур, мурін см. ме.

мурц (мурцуран, мурцар) шмель.

мурк (муркуран, муркар) ударь ногою; са — јарhас ударить, толкнуть разъ ногою.

мурс (мурсуран, мурсар) мѣдная окись.

мурт (муртуран, муртар) уголъ; ҭуфанг ӡуте мурту(ʻ) поставь ружье въ уголъ.

мурц (мурцун, мурцар) перо (птичье).

мус когда? чун мус wąраȷ когда вы пойдете?

мусу (мусујін, мусуwур) мука изъ жаренаго хлѣба, толокно.

†мух (мухін, мухар) ячмень.

†мухур (мухурін, мухурар) 1) грудь, 2) большой холмъ; мухурін qул см. qул.

муч (мучілан, мучінан, мучар) вечеръ; мучінангуні вечеромъ: зун аресе wе бугу мучінангуні я приду къ тебѣ вечеромъ; муче, —ф, —ттар темный: —ʻўш темная

ночь; —qумаш матерія темнаго цвѣта; — мучаwạл темнота.

мучаwạл см. муч.

муче-ф см. муч.

†му'ул (му'улін, му'улар) губа; морда.

му' (му'ін, му'ар) [1]) мостъ; лѣстница (Leiter).

†мӯрћ (мӯрћуран, мӯрћар) олень.

н.

†наq вчера.

*наqіш (наqішін, наqішар) узоръ; рисунокъ.

нанді гдѣ? куда? нанді а зе гада гдѣ мой сынъ? чун нанді wạраj куда вы идете? нанді(ра) съ отриц. глаг. нигдѣ, никуда: нандіра wạстаwа никуда не пойду.

*нафт (нафтін, нафтар) нефть, керосинъ.

*нахшар узоръ; рисунокъ.

*нахшір (нахшірін, нахшірар) птица.

нäjä=неjе.

†неӡw (неӡун, неӡwар) слеза.

*неџбäр (неџбäр(д)ін, неџбäрар) слуга, служитель, работникъ.

нећі [2]) гдѣ: зе шуj нећі гдѣ мой мужъ?

неjе(?) Д. 2-ой неіс который?

†некк (неккін, неккар) молоко; 'ӯче — кислое молоко.

†неqw (неqwін, неqwар) саманъ.

неqw (неqwін, неqwарар) могила.

нецw (нецwун (нецун) нецwар) рѣка.

†нетт (неттуран, неттар) вошь.

†ніс (нісін, нісар) сыръ.

*ноуруз бег (беган, беглар) молодой (только что обвѣнчанный).

Произн. му'ӯ, му'уін, му'ӯар.

[2]) Можетъ-быть, это не простое, а сложное слово. Мой помощникъ говорилъ, что оно значитъ то же самое, что и нанді а гдѣ есть?

Нуһ Ной.
*нур (нуран, нурар) свѣтъ (Licht).

ǫ.

ǫ-д см. ʿа-д.

п.

*папірус папироса; — діwас курить.
пара (ппара) очень, много: — халар много домовъ; — ахча много денегъ; — аһа хал очень большой домъ.
парз (парзан, парзар) вершина (горы).
ппазі (ппазıн, ппазіwур) соколъ (охотничій).
ппара = пара.

п̓.

паж (п̓ажун, пажар) листъ (дерева).

ц̦.

*ц̦аj доля, часть: ҭıн ц̦аjра ҕамарqаwаj не уменьшите его доли!
*ц̦аjҕанбар (ц̦аjҕанбардін, ц̦аjҕанбарар) пророкъ.
*ц̦алатна (ц̦алатнıн, ц̦алатнар) полотно.
*ц̦ардаw [1]) (ц̦ардаwıн, ц̦ардаwар) занавѣсъ, занавѣска; вуаль; ц̦ардаwıн ру см. ру.
*ц̦арча кусокъ; ц̦арча ц̦арча аqас изрубить, изрѣзать на куски; — — ҕас изрубиться, падать въ куски.
ц̦арчıн (ц̦арчıнıн, ц̦арчıнар) кручекъ(?); концы гвоздей, выдающіеся изъ копыта.
†ц̦ас: Д. Н. аҕарі, Д. П. ц̦уна, А. аҕаjрі, С. ц̦ıшıн, ц̦унıшıн, Ж. ц̦ураj, П. уц̦ (маҕа), Пр. аҕаф, ц̦еф говорить, сказать: ҭі фі 'ҕараj что онъ говоритъ? wун фі ц̦ефе

---

[1]) За „ц̦ардаw" обыкновенно прячутъ одежду; агульскія женщины не носятъ вуали.

что ты сказалъ? „іџе е“, џуна, ушуфе сказавъ „хорошо“, онъ ушелъ; называться: са баwан Ђефе са гада, ‘Умар аҕаф у одной матери былъ сынъ, называющійся Омаромъ (по имени О.); Сулајман џајҕанбардін замандіˁ Ђунај са Зал-аҕа еремі во время пророка Соломона жилъ одинъ человѣкъ, по имени Залъ.

*џатчаһ (џатчаһдін) падишахъ; царь.

(џа̇ˁа̇лан, џа̇ˁа̇р) курица.

џехер (џехерін, џехерар) шулятная мошонка.

(џіџін, џіџар) смола.

џуд (џудун, џударар (sic!)) грива.

*џулаw пловъ.

†џур (џуран, џурар) сѣдло; џурар означаетъ также: сбруя.

q.

qaw (qawyн, qawap) стволъ (дерева).

qawyч (qawyчін, qawyчар) волосы на вискахъ; локоны женщинъ на вискахъ.

*qалам (qаламін, qаламар) перо (для писанья).

qалqул, —ф, —тар горькій.

qамqаш (qамqашін, qамqашар) хрящь.

qарамqал (qарамqалін, qарамqалар) паласъ.

qареq (qареqін, qареqар) кожа (человѣка и нѣскольких животныхъ, какъ барановъ и козъ).

†qа̄л (qа̄лан, qа̄л(л)ар) соль; — арҟаф солонка.

†qwaqw (qwaqwін, qwaqwap) колѣно.

*qібла (qіблајін) югъ=qібла багw.

*qіјамаҭ (qіјамаҭін) свѣтопреставленіе; также: шумъ, гвалтъ.

qул (qулан, qулар) доска; мухурін — грудная кость.

*qулла (qуллајін, qуллаwур) родникъ; зданіе надъ родникомъ [1]).

*qумаш (qумашін, qумашар) матерія (для одежды).

[1]) Встрѣчаются часто въ магометанскихъ странахъ.

qун (qунан, qунар) козелъ; суwан — горная коза, туръ (?)
qурq (qурqін, qурqуран, qурqар) 1) горло, 2) журавль.
qут въ: — аqас или — — аqас стучать: раккас qутqуѓ аqуфе онъ постучалъ въ дверь.
qуш (qушун, qушар) разливная ложка.
Qушан Кошанъ (деревни Арсуҕ, Јаркуҕ, Курјаҕ, Худеҕ, Буршаҕ и Футі) [1]); qушаншуј, qушаншуwан, qушанар кошанецъ.

р.

раą (рāą) (ра'аlін, ра'ар) гребешокъ.
†раҕ (раҕун) солнце: раҕ фатҕуча баґw, раҕ фуча баґw см. баґw раҕуkан [2]) радуга.
раҕуkан см. раҕ.
*разі довольный; — ƀас быть довольнымъ: міл wун — дà-ƀішін если ты имъ не доволенъ.
раh (раhун, раhар) мельница; хілі — см. хіл; раhуkан (раhуkандін, раhуkанар) мельникъ.
раhуkан см. раh.
†ракк (раккун, раккан, раккар) дверь; ракkаттај (ракkаттін, ракkаттајар) нищій.
ракkаттај см. ракк.
рак (ракін) супъ.
рамајkан (рамајkандін, рамајkанар) пастухъ (для скота).
*ранг цвѣтъ; рукун ранг см. рук.
*ратал (раталін, раталар) мѣрка (6 фунтовъ [3]).
реw (реwулан, реwар) шило.

---

[1]) За исключеніемъ селенія Футі, вездѣ въ Кошанѣ говорятъ на кошанскомъ нарѣчіи агульскаго языка. Въ «Дагестанскомъ Сборникѣ» Козубскаго эти деревни носятъ слѣдующія названія: Арсугъ, Яркугъ, Курагъ, Худигъ, Вуршагъ, Фута.

[2]) Суфф. kан встрѣчается во многихъ словахъ, означающихъ ремесло, занятіе, напр.: hаwаkан пастухъ, раhуkан мельникъ и т. п.

[3]) Въ Кумухѣ 7 фун.

рекw (рекун, рекwар) блескъ, отблескъ, свѣтъ; рекwе ћад Венера (звѣзда).

†рек (рекун, рекар) путь, дорога; рекулаqас отправить въ путь: саwдагаріќарі зу wvн рекул аqасе я тебя отправлю въ дорогу съ (этими) купцами; реку' учас отправиться въ путь: мур реку' учунај они отправились въ путь.

ріхwас: Д. Н. ріхwapі, Д П. ріхуна, П. ріхw (маріхwа) спрашивать.

ру, руw (рулан, руwар) иголка; цардаwін ру булавка.

руг (ругуін, ругар) земля (имя вещественное).

руѕу (руѕујін, руѕуwар) холодъ, морозъ: ҭе кінај руѕуна онъ умеръ отъ холода; руѕу, —ф, —ттар холодный: — бер холодная вода.

†руд (рудін, рудар) кишка (исключительно жвачныхъ животныхъ?).

†руж=руц (ружуран, ружар) хвостъ; ружураќан (ружураќандін, ружураќанар) подхвостникъ.

ружураќан см. руж.

руц=руж.

руккас рѣзать, зарѣзать, убивать: чін руккунај ћа мы зарѣзали барана; еремі руккунај зарѣзали, убили человѣка.

†рук (руку(і)н, рукар) пепелъ; рукун ранг сѣрый.

рукwас сушиться, — аqас сушить: раѕу — аqунај зе ліҭ солнце высушило мою бурку; руку сухой: — ўкw см. ўкw.

†руq (руqан, руqар) желѣзо; руqан уста см. уста.

руqас: Д. Н. руqарі, Д. П. руqуна, П. руq (маруqа), Пр. руqаф, руqуф достигать: зун руqунај мујa са'аҭі Геќун я достигъ Бурќихана (прибылъ въ Бурќиханъ) въ 8 часовъ; мур руqуфе хала' они достигли дома, они пришли домой.

Рутул Рутуль; рутулшуј (рутулшуwан, рутулар) рутулецъ.

рух (рухан, рухар) русло.

рухас Д. Н. рухарі въ: заw рухаріа громъ гремитъ.

*рухсат позволенiе; — ес позволять: — ҭін зіс... позволь мнѣ...

руч (ручун, ручар) роса; иней.

†руш (рушан, шіwар) дочь, дѣвочка, дѣвица; рушан гада внукъ; рушан руш внучка.

рӯҕа̊с (рӯҕас) кипѣть: ҕер рӯҕарај вода кипитъ; варить, кипятить: фашаw ме јакк рӯҕас отнеси это мясо, сварить его.

с.

†са-д 1; са х̇ал, са ереміі одинъ домъ, одинъ человѣкъ; садар одинъ, одинокій (allein); сасадді по одному (см. § 6); сајіјаҕа послѣзавтра; сара см. сасра.

*саwда торговля: чун мус wа̢рај саwдајіс когда вы идете торговать? саwдагар (саwдагардін, саwдагарар) купецъ.

саwдагар см. саwда.

*саҕ, —ф, —тар живой (lebendig).

сасра, сара (сасрајін, сасраwур, сараwур) другой; — еремі, — ереміар другой человѣкъ, другiе люди; сараwур суман какъ другiе.

сарг (саргін, саргар) чеснокъ.

саҭıл (саҭıлін, саҭıлар) крючокъ.

*саʿаҭ, са̊ʿа̊ҭ (саʿаҭін, саʿаҭар) часъ, часы: са саʿаҭ одинъ часъ; зе саʿаҭ мои часы; һале саʿаҭ(т)і сейчасъ.

самаһ аqас плавать (арабск. самак=рыба?).

са̊ʿ (саʿӯн, саʿар) патронташи (на черкесскѣ).

са̊ʿа̊г см. саʿаҭ.

сеје, —ф, —ттар толстый: — еремі толстый человѣкъ, — вур толстое дерево.

сехw (сехwін, сехwар) коренной зубъ.

†сiлеw (сiлеwiн, сiлеwар) рѣзецъ (зубъ).

Cipha Сурхи (въ Даргинскомъ округѣ).

*сiрқа (сiрқаjiн, сiрқаwур уксусъ).

*?субhан (субhанiн, субhанар) четки (Перестан. араб. hicāб?).

суқра (суқраiн, суқраwур) миска.

сул (сулен, сулар) рожь.

†сул (сулан, сулар) лисица.

*султ̧ (султ̧ун, султ̧ар) суббота.

суман какъ; wун суман какъ ты; —ф, —тар подобный, похожiй.

*суннi (суннiн, суннiwур) магометанинъ суннитской вѣры.

†суцел (суцелiн, суцелар) усъ.

сур половина; — ʻӱш полночь; сура ʻӱша въ полночь; сур(ȧ) јаҕ полдень, сурȧ јаҕурi въ полдень.

*сурна (сурнаjiн, сурнаwур) зурна.

сурс (сурсуран, сурсар) пищепроводъ.

сус (сусан, сусар) молодая жена, невѣстка (до перваго ребенка).

с̱.

сал (салан, салар) хлѣвъ.

†с̱у (с̱уwан, с̱уwар) гора.

т.

*талат̧ (талат̧iн, талат̧ар) вторникъ.

*тамҕа (тамҕаjiн, тамҕаwур) тавро.

тарҕун (тарҕунiн, тарҕунар) надмогильный камень.

*тенер (тенерiн, тенерар) печь, торня.

тур (турун, турар) ложка.



ҭ.

Ҭабасаран Табассарань; ҭабасаранщуј (ҭабасаранщуwан, ҭабасаранар) табассаранецъ.

ţaw (ţawıн, ţawap) сухожиліе; і'ін — жила.

*?ţaw (ţawуран, ţawap) комната (большая). (Тур.-тат. oţaɧ, oţay?).

*ţaзi охотничья собака.

ţaha вотъ тамъ!

*ţaķалţу (ţaķалţуjıн, ţaķалţуwур) потникъ.

*ţaліh, ţaлеh (ţaліhıн, ţaлıhap) счастіе; — ķajeф счастливый, кому везетъ; — ķaдawaф несчастный, кому не везетъ.

*?ţaмана aqac обнимать.

*ţaмбаķу (ţaмбаķунін, ţaмбаķуwур) махорка, табакъ.

*ţaцa (ţaцajıн, ţaцawур) холмъ.

*ţapіх (ţapіхıн, ţapіхар) число (Datum).

ţapз разноцвѣтный, пестрый.

*ţapлан (ţapланıн, ţapланар) ястребъ (свѣтлаго цвѣта).

*ţaхт (ţaхтıн, ţaхтар) тахта; кровать.

ţa'ада, —ф, —ттар, ţa'адірі скорый, быстрый; ţa'адірі hajwaн быстрая лошадь; ţa'адрі jax скорѣе иди!

ţе (Р. ţıн, Т. ţı, Д. ţıw, Д. 2-ой ţıc; мн. ţур) онъ; тотъ (см. § 5. 2); ţıн его (мѣстоим. прит. см. § 5. 3); ţурін ихъ (мѣстоим. прит. см. § 5. 3); ţеме мн. ţурмур [1]) вещь, вещи: зе ţеме (ţурмур) аттіw xwapɉінapі'ac вынь мои вещи изъ хурджина.

ţеме см. ţе.

ţенг (ţенгун, ţенгıн, ţенгâр) подпруга.

ţıн см. ţе.

ţıн дай (непр. пов. отъ ес давать); ţін цас просить чего-ниб.: haţе руш ţıн цас эту дочь дай сказать—просить руки дѣвицы.

ţıca(') тамъ, туда (ср. haţıca); ţıcaді(') тамъ, туда (ср. haţıcaдı).

ţıч туда: руqунај ţıч достигли туда, прибыли туда.

---

[1]) Букв.: то (и) это.

ҭоц см.

ҭујҕум (ҭујҕумін, ҭујҕумар) ястребъ(?) [1].

†ҭуқ (ҭуқу(і)н, ҭуқар) цвѣтокъ.

*ҭуц (ҭуцу(ј)ін, ҭуцар) 1) пушка, 2) мячь.

*ҭуцанчі (ҭуцанчін, ҭуцанчіwур) пистолетъ, тапанча.

ҭур см. ҭе.

ҭур (ҭуранін, ҭурар) сабля.

ҭурба (ҭурбајін, ҭурбаwур) мѣшокъ для корма.

ҭурін см. ҭе.

ҭурмур (см. ҭе).

ҭуҭу (ҭуҭуwін, ҭуҭуwур) слюна; ах — плевокъ; — фаттіђас см. фаттіђас.

*ҭуҭум (ҭуҭумін, ҭуҭумар) табакъ, тютюнъ.

*ҭуфанг (ҭуфангін, ҭуфангар) ружье; — аҭас см. аҭас.

т.

ťаwар (ťаwарін, таwарар) замокъ (Vorlegeschloss).

*таwус (ťаwусін, таwусар) павлинъ.

†тагар (тагарін, тагарар) окно.

таhас распухать: зе хіл таhунај моя рука распухла; таhу (таhуwін, таhуwар) опухоль.

таhу см. ťаhас.

таhур, —ф, —тар мутный; — ђер мутная вода.

тақ (тақін, тақар) корзина.

тамс (тамсун, тамсар) коверъ.

теркеј (теркерін, терқејар) сушеная груша.

ťінк (тінкін, тінкар) капля; хлопья (снѣга).

†ťу (тулін, ťуwар) палецъ: hа — большой палецъ; шаhадат — указательный; јаʻані — средній; качалеј — мизинецъ; качалеј туwун бугулі фаја ту безымянный (букв.: мизинца около сущій п.).

тул (тулін, тулар) хлыстъ, палочка; мугулін — ребро.

[1]) Хищная птица, почти бѣлаго цвѣта.

ṫур‘ (тур‘ӯран, тур‘ӓр) икра (ноги).
(ṫуṫуран, ṫуṫар) муха.

У.

угwас: Д. Н. угwарі, Д. П. угуна, П. уг, угw (муга); Пр. угаф (угwаф), угуф чесаться: ӄіл угwаріа голова чешется; чесать: ҭі учін ту угwараj онъ чешетъ свой палецъ; зажигать: уг ісцічка зажги спичку [1]); горѣть: лампа угwараj лампа горитъ.

†уӻал (уӻалін, уӻалар) дождь.

уц̣ас жарить: ӄабаб — жарить шашлыкъ.

уз (узуран, узар) пупъ.

узас: Д. Н. узарі, Д. П. узуна, П. уз (муза), Пр. узаф, узуф доить.

*узȧнгı (узȧнгін, узȧнгiwур) стремя.

утан, —ф, —тар гордый, высокомѣрный.

уһ̣ас: Д. Н. уһарі, Д. П. уһ̣уна, П. уһ̣ (муһ̣а), Пр. уһ̣аф, уһ̣уф сохранять: һаме ахчȧ уһ̣ зун аресті сохрани эти деньги до моего пріѣзда; wун Аллаһді уһураj сохрани тебя Богъ! охранять, слѣдить за кѣмъ-ниб.: хала‘ас аҭдарҭарı, уһ̣аф ћунаj не пускали его изъ дому, охраняли его, слѣдили за нимъ; кормить: шінıкw уһ̣арі ћунаj они кормили ребенка.

уккwас: Д. Н. уккwарі, Д. П. уккуна, П. укк (мукка), Пр. уккаф, уккуф бѣгать: уккуна Зал аwчунаj Залъ выбѣжалъ (бѣгомъ вышелъ).

уӄун (уӄунін, уӄунар) ночлегъ барановъ.

уке, —ф, —ттар густой.

уќас: Д. Н. уќарі, Д. П. уќуна, П. уќ (муќа), Пр. уќаф, уќуф сосать.

†ул (улін, улар) глазъ.

[1]) Спичку надо чесать по поверхности какого-нибудь предмета, чтобы зажечь ее.

улгін, —ф, —тар легкій; һаме бармаӄ улгінф е эта папаха—легкая.

улул (улулін, улулар) нора, берлога: сулан улул нора лисицы.

ун (унін, унар) голосъ, шумъ, крикъ.

унет (унеті̇н, унетар) бровь.

ун(і)ћас: Д. Н. унwарі, Д. П. уніћуна, П. уніћ (унміћа), Пр. уніћаф, уніћуф слышать: ҭіс уніћуна ћунај, Рустам арес ірефе онъ услышалъ, что Р. придетъ; ле уніћај [1]) һар уса‘ объ этомъ слышали вездѣ.

уппеј аqас цѣловать.

уqум (уqумін, уqумар) палочки для выниманія хинкала изъ воды.

ур передняя часть; урiһ передъ: ҳалан урiһ передъ домомъ; ҳалан урiһае съ дома..., (отъ) передъ домомъ; урiһ заманді(‘) въ прежнія времена.

*урдег (урдегін, урдегар) утка.

урккаӄ (урккаӄін, урккаӄар) ярмо.

†урч (урчуран, урчар) теленокъ; ве һані урчуна а моя корова тельная; урчаріҡан (урчаріҡандін, урчаріҡанар) пастухъ для телятъ.

урчаріҡан см. урч.

ус (усун, усар) мѣсто; һар уса‘ вездѣ.

*уста мастеръ; руqан — кузнецъ; ліӄарін — сапожникъ; іфан — мѣдныхъ дѣлъ мастеръ.

*устул (устулін, устулар) столъ; стулъ.

†уҭун (уҭунін, уҭунар) спина.

уті̇ај (уті̇н, утајар) двухлѣтній скотъ.

уті̇ас: Д. Н. ‘алді, Д. П. утуна [2]), А. ‘алдірі, утајрі, П. уті̇ан (ма‘ал), Пр. уті̇аф (‘алеф), утуф кушать, ѣсть: фідеһан кканшра, уті̇ан сколько хочешь, ѣшь! ме Рустама ‘ал-

---

[1]) уніћај встрѣтилось мнѣ два раза.

[2]) Произн. почти какъ утона.

ḍajwa ме ереміар Рустамъ кушаетъ ли этихъ людей? (Изъ сказки).

уṫу, —ф, —ттар гнилой.

ухас: Д. Н. ухарі, Д. П. ухуна, П. ух (муха), Пр. ухаф, ухуф пить; — aqac напоить: ухас aqȧ ḥajwaнар напой лошадей.

уцас косить (траву), жать (хлѣбъ) [1]).

уч (род. учін, мн. род. чіwін) самъ: уч Рустам самъ Рустамъ; учін свой (мѣстоим. прит.): учін ḥajwaн ꚃушунаj онъ взялъ свою лошадь; чіwін ихъ, свой (мѣстоим. прит.): чіwін цатчаḥдіс цефе они сказали своему царю.

учас мыть: уч we хілар вымой свои руки; уч we чохаj вымой свою черкеску.

учін см. уч.

уче, —ф, —ттар кислый.

учас: Д. Н. учарі, Д. П. учуна, П. уч (амуча), Пр. уčаф, учуф входить: учунаj ме калаjі онъ вошелъ въ крѣпость; — реку(*) отправляться въ путь: мур реку уčунаj они отправились въ путь.

ӯ.

ӯкw (ӯкwін, ӯкwȧр) трава; руку — сѣно; чере — трава (свѣжая).

ӯрȧ, —ф, —ттар тяжелый; — бармаꚃ тяжелая папаха; — ереміі человѣкъ тихаго характера; — ḥajwaн лошадь съ тяжелой походкой.

(ӯттан) медъ.

ф.

фа есть (см. § 7, С. 28).

*фаḥум (фаḥумдін, фаḥумар) умъ, разумъ.

*фараqаті спокойный.

---

[1]) Или учас, какъ у Эркерта?

фас [1]) зачѣмъ? почему? фас чун зіс ат̧арај зачѣмъ вы меня бьете?

фатат̧ас пускать: фатат̧ һajwан пусти лошадь! фатат̧ узȧнгı пусти стремя!

фатӡучас выходить; подниматься (отъ солнца): раӡ фатӡуча багw см. багw.

фаттарЋас падать, пускаться: заwас фаттарЋунај істıӄан отъ меня упалъ стаканъ=я уронилъ стаканъ.

фаттıЋас бросать: фаттміһа леӡwанар не бросай камнями; учра фаттıЋуфе самъ тоже бросился (наземь); т̧ут̧у — плевать.

фац̣ас: Д. Н. фарц̣арı, Д. П. фац̣уна, П. фац̣е (фамарц̣а), Пр. фарц̣аф, фац̣уф держать: фац̣е зе һajwан держи мою лошадь! фац̣е зе т̧уфанг держи мое ружье!—поймать, ловить: xwара фац̣унај собака поймала зайца; нанимать: зу wун фац̣уф нец̣бăрдi я тебя нанялъ слугою; хватить: зе хіл фац̣уна, аттıw зун схвативъ мою руку, вытащи меня!

фача въ: фача ес (от)давать: саwдагарарıw — інај аӡзур кізіл онъ (от)далъ купцамъ 1000 червонцевъ.

фера [2]) ничего (съ отриц. глаг.): фі wас агунı? Фера агундаwа что ты видѣлъ? Ничего не видѣлъ.

†фı что? wун фі ’ӡарај что ты говоришь? фі е ле что это (тамъ наверху); фıдеһан, фıдıһан сколько? фıдеһан кабанф е какъ онъ большой! фıдіһан каншра, утȧн сколько хочешь, ѣшь! — фіqас [3]) зачѣмъ? почему?

*фıӄıр мысль, дума; — аqас думать, обдумать.

*фıл (фıлıн, фıлар) слонъ.

†фіш (Р. һанан, Тв. һана, Д. һанаw, Д. 2-ой һанас, мн. фішар, Род. һанарıн, Тв. һанарі) кто? фіш е ле еремі

---

[1]) Вѣроятно, изъ фі ’qас что дѣлать?

[2]) Это слово невѣрно происходитъ отъ: фı что.

[3]) Отъ фı аqас, фі ’qас что дѣлать. (Ср. фас).

кто этотъ человѣкъ? hана цуні кто сказалъ (это)? — hанан(ф), hанарін(ф) чей? hананф е ме ханцал чей этотъ кинжалъ?—фішра (съ отриц. глаг.) никто: фіш аріна? Фішра аріндаwа кто пришелъ? Никто; фішті какъ? віс фішті hарбураj какъ я могу знать, буду знать? фішті аqасе какъ я сдѣлаю? фіштін что за?

фішті, фіштін см. фіш.

†фун (фунін, фунар) брюхо, животъ; фуні бас забеременѣть: мін бір фуні бунаj его жена забеременѣла; фуні аjе, —ф, —ттар беременная.

фур (фурен, фурар) колесо.

фурд (фурдін, фурдар) навозъ.

фурдех (фурдехін, фурдехар) улей; чарчарін — см. чарчарін.

фучас заходить (о солнцѣ и пр.): ревwi hад фучунаj Венера закатилась; раҕ фуча багw см. багw.

х.

хаw задняя часть; ҳалан хаwаk за домомъ; какъ нарѣчіе: назадъ: хаw алдарцас посылать назадъ; какъ послѣлогъ также: за, послѣ: діwандін хаw далҕунаj послѣ дивана (совѣта) разошлись. (См. также хал—).

*хаwар извѣстіе, новость: — аqас освѣдомлять, предупреждать: цатчаhдіс — аqунаj освѣдомили царя, дали знать царю; — бас узнавать: тіс — бунаj онъ узналъ; — ҕушас освѣдомляться, спрашивать: hаkімihас — ҕушунаj они спросили врача.

Хаідаq Кайтагъ; хаjдаqшуj (хаjдаqшуwан, хаjдаqар) кайтагецъ.

хаjма (хаjмаjін, хаjмаwур) палласъ.

*хаjр (хаjрін, хаjрар) польза.

хал=хаw; халаk=хаwаk; халаkас=хаwаkас.

†халаҕ [1]) (халаҕін, халаҕан, халаҕар) крыша.

[1]) Ср. ҳал домъ.

*халiча (халічаjін, халічаwур) коверъ (для намаза).

*халq (халqунін, халqдін) народъ; люди.

хамбар см. ƙір.

хамбе, —ф, —ттар самка; существо женскаго пола; — багніш медвѣдица.

*хаміс (хамісін, хамісар) четвергъ.

*ханџал, ханжал (ханџалін, ханџалар) кинжалъ.

хар (харін, харар) ядро (Hode).

хас: Д. Н. харі, Д. П. фоушуна [1]), А. хаjрі, С. фоушушін, Ж. фоушураj, П. фаjах (маха), фашаw отнести: ме ţурмур фаjах отнеси эти вещи!—принести: зе хwарџін фашаw принеси мой хурджинъ!—привозить: руш хасе онъ привезетъ дѣвицу.

хwар (хwаран, хwарар) кобыла.

*хwарџін (хwарџінін, хwарџінар) хурджинъ (перевид. сумки).

хеw (хеwун, хеwар) орѣхъ.

херх градина; херхӓл градъ: херхӓл wąріа градъ идетъ.

*хізȧн (хізандін, хізȧнар) семейство.

†хіл (хілін, хілар) рука; хілін раһ ручная мельница.

хінк (хінкін, хінкар(ар)) хинкалъ.

ходул (ходулін, ходулар) легкія.

хот (хотуран, хоťар) жало: зіс wарwура хоť іkунаj ťуwус пчела меня ужалила въ палецъ.

ху (хуjін, хуwур) пахотное мѣсто; нива.

хуj (хwаран, хурур) собака.

хум ƙаţас забывать.

*хураг (хурагін, хурагар) пища.

хурас: Д. Н. хурарі, Д. П. хуруна, П. хур (махура), Пр. хураф, хуруф читать: зун хурунаj һаме дафтар я прочелъ эту книгу, я читалъ эту книгу (ţі хураріа онъ читаетъ); хуру, —ф ученый (начитанный);—родиться: ме ƙірас хурунаj гада у этой женщины родился сынъ;

---

[1]) Можно писать: фаwшуна, фаwшушін и т. д.

ме Нуһ цаjҕанбардін замандіʻ хуруфе онъ родился во время пророка Ноя; родить; хурунаjрȧф мн. хурунаj-раттар родитель;—хурас аqас обучать, учить: іце ху-рас арqараj онъ хорошо учитъ, онъ—хорошій учи-тель.

хурд (хурдан) кулакъ.

хурт̧ (хурт̧ун, хурт̧ар) пѣна.

ẋ.

ẋал (ẋалан, ẋалар) домъ, комната; шінікwін — см. шінікw; ẋалаʻ дома, домой: зун һал wąсе ẋалаʻ я теперь пойду домой.

ẋерẋе, —ф, —ттар прозрачный; пропускающій свѣтъ.

хілді (отъ ẋіл манера? Ср. Текстъ I. Грамм. разборъ, подъ адікаẋілді).

ẋул (ẋулін, ẋулар) борозда, слѣдъ (?)

ц.

цірку (ціркуjін, ціркуwур) незаконный ребенокъ.

цул (цулін, цулар) осень; цулана осенью.

ц̓.

ц̓ц̓а огонь; заwарін — молнія.

ц̓аwурар (ц̓аwурарін) pl. t. огниво (Feuerstahl).

Ц̓аһур Цахуръ; ц̓аһуршуj (ц̓аһуршуwан, ц̓аһурар) цахурецъ.

ц̓алц̧ (ц̓алц̧ун, ц̓алц̧ар) зарница.

ц̓аķу, — —ттар кривой; — рек кривая дорога.

ц̓афул (ц̓афулін, ц̓афулар) очагъ, мѣсто для огня, каминъ.

ц̓ахун (ц̓ахунін, ц̓ахунар) бревна на потолкѣ (нижнія, са-мыя крѣпкія).

ц̓ц̓абрȧкул (ц̓ц̓абрȧкулін, ц̓ц̓абрȧкулар) бабочка.

ц̓е 10 въ числительныхъ отъ 11—19: ц̓еса-д 11, ц̓е-qд 12, ц̓е-ƀібуд 13 и т. д.

†ц̓еһ (ц̓еһан, ц̓еһӑр) коза; сywа — дикая коза (туръ?)
ц̓еје, —ф, —ттар новый.
ц̓екін (ц̓екінін, ц̓екінар) свадьба.
ц̓ере, —ф, —ттар чистый; — һ̆ер чистая вода.
ц̓іц̓іп (ціц̓ціін, ціцціпар) рѣсница.
ц̓уппе, —ф, —ттар жесткій; — еремі скупой человѣкъ.
ц̓уре, —ф, —ттар старый (о вещахъ); — к̓ал старый домъ.

Ц.

цал (цалін, цалар) стѣна.

Ц.

цуц (цуцуран, цуцурар) задній проходъ.

Ч.

*чај (чајун) чай.
чал (чалун, чалар) сѣть; — һакас бросать, закинуть сѣть.
†чам (чаман, чамар) масло (изъ свареннаго іфал).
*чана (чанајін, чанаwур) сани.
чанг (чангун, чангар) горсть: са — һаран одна горсть муки.
чантеј (чантејін, чантејар) мѣшокъ (маленькій).
чаркw (чаркун, чаркwар) дѣтеныши разныхъ животныхъ, напр.: ӡітанін — котенокъ; ца̓̆алан — цыпленокъ; зе гітан чаркwаріа моя кошка беременная.
чарчарін въ: — фурдех большая корзина для самана.
*ча̊хір (ча̊хірін, ча̊хірар) вино.
*чӑкма (чӑкмајін, чӑкмаwур) сапогъ.
*чӑтір (чӑтірін, чӑтірар) палатка.
чwе см. чун.
че см. чін.
чере, —ф, —ттар свѣжій: — укw см. укw.
*четін, —ф, —ттар трудный: — ч̓ал трудный языкъ; — еремі человѣкъ тяжелаго характера.

†чі (чічін, чі(j)ар) сестра; чічін гада, — руш племянникъ, племянница.

чiwін см. уч.

чiwхар (чiwхарін, чiwхарар) двоюродный братъ; двоюродная сестра; чiwхарін гада, — руш племянникъ, племянница.

*чiгур (чiгурін, чiгурар) чонгуръ.

†чин (Р. че, Тв. чин, Д. чаw, Д. 2-ой час) мы (ср. ӗін, § 5. 1); че нашъ: че ҳал нашъ домъ; чеф нашъ: ме ҳал чеф е этотъ домъ—нашъ.

*чiраҕ свѣча.

†чу (чучун, чуwар) братъ: чучун гада, —руш племянникъ, племянница.

*чуwал (чуwалін, чуwалар) мѣшокъ.

*чугун (чугунін, чугунар) чугунъ.

чуq (чуqујін, чуqујар) арба.

*чул (чулдін, чуллар) некультурныя мѣста (тат. чол, чӧл).

чулле, —ф, —ттар синій, голубой.

†чун (Р. чwе, Тв. чун, Д. чwaw, Д. 2-ой чwac) вы; чwe вашъ: чwe ҳал вашъ домъ; чwеф вашъ: ме ҳал чwеф е этотъ домъ—вашъ.

*чухај (чухајін, чухајар, чухаwур) черкеска.

чӯк (чӯкун, чӯкар) шумовка.

ч̉.

ч̉ал (ч̉алан, ч̉алар) языкъ (Sprache): аҕул ч̉ал агульскій языкъ; слово.

Ч̉ар Джарія (часть Закатальскаго округа).

†ч̉ар (ч̉арін, ч̉арар) волосъ.

ч̉ек (ч̉екалан, ч̉екін, ч̉екар) 1) бурдюкъ, 2) грыжа, 3) рыба.

ч̉іҕан (ч̉іҕанін, ч̉іҕанар) скрипка.

†ч̉ід (ч̉ідуран, ч̉ідар) блоха.

чӏл (чӏлін, чӏлар) 1) бревно (потолка, надъ ꚏахун'ами), 2) поясъ.

чір aqac разрушать: шаһур чір aqace онъ разрушитъ городъ.

*?чірһа, —ф, —ттар грязный.

чічекк (чічеккін, чічеккар) лукъ (растеніе).

чуq мало, немного: — ҳалар, еремiар мало домовъ, людей; — ахча мало денегъ; са — немного; са — гаһдı немного, нѣкоторое время: зун apecтi са — гаһдı ӡурзар aqac wapajшін агw я пока приду немного стоять сдѣлать если есть смотри=смотри, нельзя ли задержать его немного, пока я не приду.

*чуцур рябой (отъ оспы).

ш.

шаwлаһас уставать, утомляться: зун шаwлаһунı jaq дара' а усталъ (утомился) сегодня въ лѣсу; шавлаһеwал усталость; шавлаһеwал ҡеҭас отдыхать.

*шаwлар (шаwларін, шаwларар) брюки, панталоны.

*шад, —ф, —тар веселый, радостный.

*шаһадат свидѣтель; — ҭу см. ту.

*шаһур (шаһурдін, шаһурар) городъ.

шаҡ (шаҡунін, шаҡар) подозрѣніе; — һас подозрѣвать: зе шаҡ а һаҭі' зе ханцал ҟаттıкеwан я подозрѣваю его въ кражѣ моего кинжала.

шıwар см. руш.

шıһ (шıһін, шıһар) кишка.

шıл'ан (шıл'анін, шıл'анар) узда.

*шıмал (шıмалін) сѣверъ.

шıнıкw (шıнıкwін, шıнıкwар) дитя, ребенокъ; шıнıкwін ҳал матка.

*шıш (шıшін, шıшар) [1]) палочки (употребляютъ ихъ, когда ѣдятъ хинкалъ); шампуръ.

---

[1]) Тат. слово?

шуj (шуwан, шуjар) мужъ; мужчина: зе шуj мой мужъ.
шутіқас: Д. Н. шутікарі, Д. П. шутікуна, П. шутік (шутміка), Пр. шутікаф, шутікуф щипать.
*шӯшка (шӯшкаjін, шӯшкаwур) сабля.

ш̲.

ш̲м (ш̲мун, ш̲мар) гравій.
шуṫуẋі (шутуẋін, шуṫуẋіwур) свистокъ.

*ʿабасі (ʿабасін, ʿабасіwур) абазъ (20 коп.).
ʿаw, ʿаwалан, ʿаwалар люлька, колыбель.
†ʿа-д (ϙд) 2; ʿа еремі два человѣка; ϙϙдді по два; ϙдар вдвоемъ; ϙ (ʿа) гелåн два раза.
*ʿаџіз слабый, безсильный.
ʿаj (ʿаjалан, ʿаjар) вилка; гwарџарін — грабля.
ʿаjä, —ф, —ттар плохой.
ʿақw=ʿåқw.
*ʿамал ɦас быть возможнымъ; ʿамалдаwа нельзя.
ʿанінкіл [1]) (ʿанінкілін, ʿанінкілар) плечо.
*ʿараба арба.
ʿара wąс быть безполезнымъ; говоря о ружьѣ: дать промахъ.
*ʿараqі водка.
ʿард (ʿардін, ʿардар) зима; ʿардана зимою.
ʿаре, —ф, —ттар пустой: — істіқан пустой стаканъ: — еремі нагой, голый человѣкъ.
ʿарʿå, —ф, —ттар широкій.
ʿасе, —ф, —ттар старый.
*ʿашіq (ʿашіqін, ʿашіqар) любовникъ, любовница.
аш̲ас см. ʿåш̲åс.
ʿåгw (ʿåгун, ʿåгwуран, ʿåгwар) зеркало.
ʿåқw (ʿақwан, ʿåқwар) свѣтъ, блескъ; ʿåқwе, —ф, —ттар

[1]) Составное слово? а произносится ă.

свѣтлый: — ʻўш свѣтлая ночь; — qумаш свѣтлая матерія.

*ʻȧqул умъ; — аје-ф умный.

ʻȧшȧс (ʻашас): Д. Н. ʻȧшȧрі, Д. П. ʻȧшуна, П. ʻȧш (мȧʻаша), Пр. ʻȧшаф, ʻашуф плакать: ţе ʻȧшȧріа онъ плачетъ; — промокнуть, намочить: зе лiţ ʻȧшунај уȣалі мою бурку намочилъ дождь; — аqас намочить: ʻȧшȧс аqȧ qалам мараķамдіʻ ķерḫуна намочи перо, въ чернила опустивъ =обмокни перо въ чернилахъ.

ʻȧч̇ ʻȧчар) долина; русло.

*ʻілмі (ʻілмін, ʻілмуwур) ученость, наука; ілміhа-ф ученый.

*ʻіса (ʻісајін, ʻісаwур) палка (съ ручкой).

ʻӧркw (ʻӧрķун, ʻӧркwар) жвачка.

*ʻӧрус (ʻӧрусдін [1]), ʻӧрусар) русскій.

ʻӧў, ʻў (ʻӧін, ʻӧар, ʻўар) калъ.

*ʻўмур (ʻўмурдін, ʻўмурар) возрастъ; — уц̧ скажи, сколько тебѣ лѣтъ.

ʻўрџен (ʻўрџенін, ʻўрџенар) точильный камень.

ʻўч̇е, —ф, —ттар кислый: — некк кислое молоко.

ʻўш (ʻўшан, ʻўшар) ночь; ʻўшірі ночью; јаą ʻўшірі въ прошлую ночь.

---

[1]) ʻӧрустін.

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОКЪ

русскихъ словъ съ указаніемъ, гдѣ отыскать соотвѣтствующія имъ агульскія.

А.

Абазъ ʿабасі.

Авторъ лік̣ес.

Агулецъ, агулька аӡул.

Агульскій аӡул.

Агульски, по— ӡурӡwас.

Акуша, акушинецъ аќуша.

Аллахъ Аллаh.

Алмазъ алмас.

Арба ʿараба, чуq.

Арестантъ } дустаӡ.
Арестовать }

Аршинъ аршум.

Аулъ ḥар.

Афганистанъ Афqан.

Ахтинецъ } Ахті.
Ахты }

Б.

Бабочка ц̓ӓбрӓк̱ул.

Бабушка аḥа, ḥабаw.

Базаръ б̣азар.

Балконъ к̱wар.

Барабанъ далдам.

Баранъ ḥа.

Барашекъ ккел.

Бекъ бег.

Безбородый кwасса.

Безполезный ʿара.

Безсильный ʿац̣із.

Безусый кwасса.

Берегъ к̱іраӡ.

Беременная фун, мудур, чарк̧, урч, к̱wӓнч̓, ккел, к̧арц̓ул, лідан.

Берлога улул.

Бешметъ wалц̣аӡ.

Бить jарḥас, —ся (о сердцѣ), діwас.

Блескъ ʿӓк̧w, рек̣w.

Блондинъ буре.

Блоха ч̓ід.

Блудница к̱ӓḥпа.

Богатый } доwлат̧лу.
Богачъ }

Богъ Аллаh.

Бокъ мугул.

Боль іттал.

Больше арт̧уq.

Большой аḥа, к̱абан.
Болѣть іттас.
Борода муц̦ур
Борозда х̇ул.
Бороться аwч̓wас.
Боязнь }
Бояться } гуч.
Браслетъ қwаніш.
Братъ чу.
Брать ҙушас, — верхъ арт̦уq.
Бревно дун, ч̓іл, ц̓ахун.
Бремя дуч.
Брить алаqас, ккеqас.
Бровь унет̓.
Бросать қеттіħас, фаттіħас.
Брошюра ц̦уз.
Брюки шаwлар.
Брюхо фун.
Бубенецъ гwарц̦.
Бубенчикъ занг.
Бубенъ дафт.
Буйволъ гаміш.
Булавка ру.
Бумага к̦іж.
Бурдюкъ ч̓ек̦.
Бурка літ̦.
Буркиханъ Геḱун.
Буса қулех.
Бухара Бухарі.
Быкъ wец̦.
Быстрый т̦аʻада̊.
Быть ħас (см. также есть).
Бѣгать hіш̱ас, у̣ккас.

Бѣдный }
Бѣднякъ } місқін.
Бѣлый жагwар, ц̦агwар.

В.

Варить рўħа̊с.
Вашъ чун.
Вверхъ wарт.
Вдвоемъ ʻа-д.
Вдова }
Вдовецъ } а̊шк̦ін.
Вездѣ ус.
Везетъ, мнѣ — т̦аліḥ.
Венера рек̦w.
Верблюдъ деwа.
Верхушка к̦ек̦w.
Вершина парз.
Веселиться қеф.
Веселый шад.
Весна }
Весною } ħір.
Весь к̦ілді.
Вечеромъ }
Вечеръ } муч̓.
Вещь т̦е.
Вздохнуть }
Вздохъ } аh.
Видѣть агwас.
Вилка ʻаj.
Вино ча̊хір.
Вкусный іже.
Влагалище біш.
Владѣтель аҙа, еjес̦і.

Владѣтельница аҕа, ејеҫі.
Вложить ҡіҡас, іҡас.
Влѣзать ачаwаҫс.
Внизъ wарт, еј.
Внукъ гада, руш.
Внутренность аҫн.
Внучка гада, руш.
Вода Ћер.
Водка ʿараqі.
Возвращаться алдарҡас.
Возлюбленный, —ая кланЋас.
Возможнымъ, быть — Ћас, ʿамал.
Возрастъ ʿӯмур.
Война даʿwі.
Войско ҡушум.
Волосъ ч̓ар, qаwуч, — надъ лбомъ мӑг.
Волъ ḩач, четырехлѣтній — јард.
Воробей жаqw.
Ворона ҡwаʿанај.
Воронъ ҡарҕа.
Ворота ҡацу.
8 мују-д, 80 мајц̓ур.
Воскресенье алḩад.
Воскъ мум.
Востокъ багw, машріq.
Восходить аліч̓ас.
Восходъ, передъ — солнца јідінустуwа.
Вотъ ма, — внизу гаhа, — здѣсь маhа, — такъ hамішті, — тамъ маhа, лаhа.
Вошь нетт.
Впускать ач̓аҭас.
Врагъ, вражда душман.
Врачъ ḩакім.
Время wаҫда, гаh, заман, ḩал, въ прежнее — заман, въ это — wаҫда.
Вселенная дунја.
Все-таки экун.
Вскачь, пускать — аліЋас.
Вставать ҕузас.
Встрѣчать алчарЋас, hачарḩас.
Всѣ жалла.
Вторникъ талаҭ.
Вуаль ҵардаw.
Вуркунъ, —ецъ Барqун.
Входить ачаwаҫс, ачејрас, уч̓ас.
Вчера наq.
Вы чун.
Выдержать ҕузас.
Выкидышъ ҡеттіЋас.
Вымирать ҡеттерЋас.
Вымя ḩаw.
Вынимать аттіwас.
Выпадать аттарЋас.
Выскочить атҕаҟас.
Высокій hаwа.
Высокомѣрный утан.
Вытирать ҵіҡас.
Выходить атwаҫс, аwч̓wас, атҕуч̓ас, фатҕуч̓ас.

Выхолощенный ахҭа.
Вьюкъ ҟаq, дуч.
Вѣка ҟарҁ.
Вѣтвь ҁул.
Вѣтка ҁул.
Вѣшать ҁеҟас.
Вязанка сноповъ марҁw.

Г.

Гвалтъ qiјамаҭ.
Гвоздь керҭ.
Гдѣ нанді, неҕі.
Ге! ја.
Гибкій діҵас.
Глазъ ул.
Гнилой уҭу.
Гной маш.
Говорить ҕурҕwас, ҵас.
Годъ іс.
Голова ҟіл.
Голодный } гаш.
Голодъ
Голосъ ун.
Голубой чулле.
Голубь луф.
Голый ʻаре.
Гора ҫу.
Гордый утан.
Горло qурq.
Городъ шаhур.
Горькій qалqул.
Горсть чанг, двѣ горсти меҕ.
Горѣть угwас.
Готовиться } hазур.
Готовность
Готовый
Грабля ʻаj.
Гравій шім.
Градина херх.
Градъ меркк, херк.
Гребешокъ раҁ, базбаз.
Гремѣть заw, рукас.
Грива ҵуд.
Громадный ҟабан.
Громъ заw.
Грудь мухур, женская — бізі.
Груша ҵіхер, — сушеная ҭер-ҟеj.
Грыжа чеҟ.
Грязный чірҕа.
Губа му'ул.
Губденъ Губдан.
Гуляніе } ҁеф.
Гулять
Густой ҟалін, уҟе.
Гусь ҟаз.

Д.

Да еj.
Давать, дать ес.
Дагестанъ Даҕостан.
Два ʻа-д, по два ʻа-д, 20 ҟа-д.
Дверь ракк.
Двоюродный братъ, —ая се-стра чіwхар.
Девять јарчо-д, 90 јарҵар.

День jaǥ.
Деньги ахчȁ.
Деревня ḥар, зимняя — меɦ.
Дерево ӄур, дар (см. также wap).
Держать фаџас.
Десять іџу-д (отъ 11—19) џе.
Джарія Ч̉ар.
Джейранъ џеjран.
Джинъ џін.
Диванъ діwан.
Дитя ӄірӄ, шініӄw, незаконное — џірӄу.
Длинный jȁрхȁ.
Для балалді.
Дно ккен.
Добрый іже, іџе.
Довольный разі.
Догонять ƙачарɦас, ƙачеjрас.
Дождь уǥал.
Доить узас.
Долго jȁрхȁ.
Долгъ бурж.
Долина ʻȁч̉.
Доля џаj.
Дома } хал.
Домой
Домъ
Дорога рек.
Доска qул.
Достигать руqас.
Дочь руш.
Другой сасра.

Другъ } дуст.
Дружба
Дубъ ӄара аǥач.
Дума } фіӄір.
Думать
Дуракъ багур.
Дымъ ӄум.
Дѣвица } руш.
Дѣвочка
Дѣдъ аḥа, ḥадар.
Дѣлать аqас, —ся ɦас.
Дѣло ліхун.
Дѣтенышъ чарӄw.
Дэвъ ąǥдеw, деw.
Дядя адар.
Дятелъ кweӄкwедаj.

Е.

Еврей џуһут̉.
Его ӄе, ме, ле, ге.
Есть а, фа, е, ӄа, ƙа, һа, ка, ал.

Ж.

Жаждующій боӄуран.
Жалить іӄас.
Жало хот̉.
Жаль, стало — } ąгwал.
Жалѣть
Жарить уџас.
Жать (хлѣбъ) уџас.
Жвачка ʻȍрӄw.
Желать кканɦас.

Желтый ќäќä.
Желудокъ қарфун.
Желѣзо руq.
Жена амш, ќір, вторая — біці, молодая — сус, главная — ḩаќір.
Женщина ќір.
Жеребецъ аjҕур.
Жеребенокъ лідан, iwра.
Жесткій цумпе.
Живой саҕ.
Животъ фун.
Жидкій ќіме.
Жила ҭаw.
Журавль qурq.

З.

За хаw.
Забеременѣть фун.
Забывать хум.
Завтра багаh.
Завязать iтас.
Загибать, —ся діцас.
Задъ жуq.
Зажигать ҕіқwас, уrwас.
Закатываться фучас.
Законный ḩалал.
Закрывать алаqас, алчаќас, ќіқас.
Залогъ аманаҭ.
Замо́къ таwар.
Занавѣсъ цардаw.
Западъ багw, маҕріб.
Запирать, —ся алаqас, ќіқас.
Запрещенный ḩарам.
Запрягать кітас.
Зарница цалц.
Зарѣзать руккас.
Заряжать ацас.
Застежка қечірма.
Заходить фучас.
Зачѣмъ аqас, фас, фі.
Заяцъ ąр.
Звѣзда ḩад.
Зданіе надъ родникомъ qулла.
Здѣсь місаді(ʻ), hаміса(ʻ).
Зеленый ҕазе.
Земля руг, ціл.
Зеркало ʻäгw.
Зима, зимою ʻард.
Зимовка меќ.
Змѣя ілан.
Знакъ собственности ірц (см. также тавро).
Знамя баjдаҕ.
Знать ḩарќас.
Золото, Золотой қізіл.
Зрачокъ гаwhар.
Зубъ сехw, сілеw, гwарц.
Зурна сурна.
Зять jазна.

И.

Иголка ру.
Извѣстіе хаwар.

Изрубить, —ся царча.
Изрѣзать царча.
Изумрудъ зумрут.
Икра (ноги) тур'.
Или...или ja...ja.
Имя цас.
Иней руч.
Искать жiкес, каруцас.
Итти wac.
Ихъ уч, те, ле, ме, ге.

К.

Кабанъ кабан.
Каждый hap.
Казикумухъ jaxyлшyj.
Кайтагъ, —ецъ Хajдaq.
Какъ фi, фiли, сумал.
Калъ 'öy, apxw.
Кальянъ калiан.
Камень кwан, надмогильный — тархун, точильный — 'урцен.
Каминъ цафул, курма'ан.
Камышекъ кут.
Капля тiнк.
Караулъ } карawyл.
Караулить }
Кастрюля jaхлaw.
Катеръ катiр.
Кеври jepjap.
Керосинъ нафт.
Кинжалъ ханцал.
Кипѣть рухас.
Кипятить рухас.
Кислый 'уче, уче.
Кишка руд, шiх.
Класть hiхас, iхас, кiхас, кiхас, алiхас.
Клей } галуш.
Клейстеръ }
Клепка керц.
Клопъ гадгад.
Ключица дiккра.
Ключъ галегw.
Книга дафтар.
Кобыла xwap.
Коверъ дiwан, берхал, таме, халiча.
Когда мус.
Кожа qapeq.
Кожица карк.
Коза цеh, дикая — цеh, горная — qун.
Козелъ qун.
Козленокъ мурдур.
Колесо фур.
Колоколъ занг.
Колоть ачарhас.
Колыбель 'aw.
Колышекъ гwад.
Кольцо банд.
Колѣно qwaqw.
Комаръ ziwз.
Комната höцра, таw, хал.
Конецъ гвоздя царчiн.
Конопля ганow.

Кончить кKiрkwac.
Конюшня міħ.
Копыто kwач.
Копье жіда, kарkужіда.
Корень мер'ä.
Корзина тaķ, чарчарін.
Кормить уħас.
Корова ħані.
Короткій жіke.
Коса (волосъ) kуч.
Косить (траву) уџас.
Кость ірkк, плечевая — ірф, грудная — qул, слоновая — maħi.
Котелъ ħajar.
Котенокъ чарķ.
Который неjе.
Котъ kурмаw.
Кошанъ } qушан.
Кошанецъ }
Красивый батар.
Краснушка } іре.
Красный }
Красть ћаттіkес.
Кремень kут.
Кривой џаķу.
Крикнуть waw.
Крикъ ун, waw.
Кричать waw.
Кровать ţахт.
Кровь і'.
Круглый гірген.
Крыша халађ.

Крѣпость kала.
Крючокъ ķірін, џарчін, саţіл.
Кто фіш.
Кубачи } арkаwек.
Кубачинецъ }
Кувшинъ гwар.
Куда нанді.
Кузнецъ уста.
Кукла біџеj.
Кукуруза ħажібудаj.
Кулакъ хурд.
Купецъ ķуџец, сawда.
Купить ђушас.
Курага ķурек.
Курить діwас, папірус.
Курица џа'.
Кусокъ џарча.
Кушать утас.
Къ бугу.
Кюринецъ jаркваршуj.

Л.

Ладонь (руки) бач.
Лакъ jахулшуj.
Лампа лампа.
Ласточка бішік.
Лгать ћілічан.
Легкій улгін.
Легкія ходул, ірkw, лек.
Ледникъ } кіхун.
Ледъ }
Лечь ахас.

Лисица сул.
Листъ п̓аж.
Лихорадка к̱іздірма.
Лицо Ќа̇с̱у.
Лобъ аwанqу̣л.
Ловить фаџас.
Ложка тур, разливная — qуш.
Ложь ƃіліч̓ан.
Локонъ qаwуч̓.
Ломать, —ся jа‘а̇т̓ас.
Лопата }
Лопатка } к̦ет̓а.
Лошадь ḫаjwан.
Лукъ ч̓іч̓екк.
Луна wаз.
Лѣзть алƃуч̓ас.
Лѣкарство дарман.
Лѣстница гурзел, му‘.
Лѣсъ дар.
Лѣто }
Лѣтомъ } а̦л.
Любить кканƃас.
Любовникъ кканƃас, ‘аші̇q.
Любовница кканƃас.
Люди халq.
Люлька ‘аw.
Лягушка аwанцеj.
Ляжка аƃ.

М.

Магаль ма̇ḫал.
Магометанинъ бусурман.
Маленькій біці.

Мало ч̓уq.
Масло чам, ганеw.
Мастеръ аqас, уста.
Матерія qу̣маш.
Матка х̓ал.
Мать баw.
Махорка т̦амбак̦у.
Медвѣдица хамбе, большая — курцул.
Медвѣдь багніш.
Медъ ўт̦.
Между ар.
Мельникъ }
Мельница } раḫ.
Меринъ ахт̦а.
Мертвый к̦ес.
Метла мугул.
Мечеть мазгіт̦.
Мизинецъ т̓у.
Минаретъ к̦ела.
Миска сук̦ра.
Младшій біці.
Много пара.
Могила неqw.
Мозоль ƃар.
Мой зун.
Молитва ду‘а, кўргун.
Молиться кургун.
Молнія ц̓а.
Молодой норуз, џӑhіл.
Молоко некк, кислое — некк, ‘ўч̓е.
Молотокъ ƃад.

Молчать ба'ас.
Морда му'ул.
Море һӯл.
Морозъ буран, руғу.
Мостъ му'.
Моча } зур.
Мочиться
Мочь ћас.
Мошонка, шулятная — цехер.
Мужской іл(л)е.
Мужчина еремі.
Мужъ } шуј.
Мужчина
Мукà һар, мусу.
Муравей зiwз.
Мусульманинъ бусурман.
Мутный т̓аһур.
Муха т̓ут̓.
Мученіе бізар.
Муэдзинъ мудум.
Мы ћін, чін.
Мысль фікір.
Мыть учас.
Мѣдникъ іф.
Мѣдь іф, желтая — каммір.
Мѣркà қwат, рат̓ал.
Мѣсто ус, пахотное — wерһ, ху, дикое — цахwал, чул.
Мѣсяцъ wаз.
Мѣхъ ірц.
Мѣшать адàрқас.
Мѣшокъ чанџеј, чуwал, џурба.
Мягкій адул.
Мясо јакк.
Мячъ џуц.

Н.

Наверхъ wарт.
Навозъ фурд.
Нагой 'аре.
Надѣвать кіқас.
Назадъ хаw.
Называться цас.
Наковальня ккурз.
Наливать алчарћас.
Намочить 'ашàс.
Нанимать фацас.
Нападать алчаћас, алчішас, арћас.
Напоить ухас, аqас.
Наполнять ацас.
Народъ халq.
Насильно гуж.
Насыпать алчарћас, цећас.
Натравлять аліћас.
Наука 'ілмі.
Находить жікес.
Начинать качуч̓ас.
Нашъ ћін, чін.
Небо заw.
Невѣстка гада, сус.
Незаконный һарам.
Некрасивый бат̓ар.
Нельзя 'амал.
Немного гаһ.
Немного ч̓уq.

Непріятель душман.
Неспокойный ц̧інц̧ал.
Нести ат̧хас, — внизъ алат̧ас.
Несчастный т̧алiһ̣.
Нефть нафт.
Ни...ни ја...ја.
Нива ху.
Нигдѣ нанді.
Низкій ћiwa—.
Никто інсан, фіш.
Нитка діqум.
Ничего фера.
Нищій ракк.
Новость хаwар.
Новый ц̓еје.
Нога лек̧.
Ноготь к̧ерк̧w.
Ножницы һ̣арас.
Ножны к̲ај.
Ножъ к̧ант̓.
Ной Нуһ.
Нора улул.
Носъ к̧wек̧w.
Ночлегъ барановъ ук̧ун.
Ночь ʻӱш, въ прошлую — ʻӱш.
Ночью ʻӱш.
Нужникъ }
Нужно } һац̧ет.
Нужный }
Нѣтъ даwа, waʻ, а.

О.

Обдумать фік̧ір.
Облако к̲ірі.
Обмокнуть ʻа̊ш̲а̊с.
Обморокъ, падать въ — ал-к̲адарк̧ас.
Обнимать т̧амана.
Обучать хурас.
Обходить а̣руцас, алурцас.
Обѣщаніе іqрар.
Овдовѣлый а̊шк̣іп.
Овесъ јелчаћ
Овчарня міћ.
Огниво ц̓аwурар.
Огонь ц̓а.
Одинъ са-д.
Одинокій са-д.
Одѣяло wірк̲ан.
Ожидать к̲узас.
Окись, мѣдная — мурс.
Окно т̓агар.
Около бугу.
Околѣвать к̣ес.
Оконечность к̣ек̣w.
Окрестность бугу.
Округъ ма̊һ̣ал.
Окружать муһ̣асара.
Олень мӱрћ.
Олово к̲алај.
Омовеніе кургун.
Онъ т̧е, ме, ле, ге.
Опустѣть к̧еттерћас.
Опухоль т̓аһ̣ас.
Опять ћана, ћара.
Орелъ лаʻ, марц̓.

Оружіе jараq (см. также ꞣалхан).
Орѣхъ хеw, мелкій — jерjар.
Освѣдомлять хаwар.
Оселъ дăгі, молодой — лахбічу.
Осень / Осенью — цул.
Осленокъ ꞣwăнч.
Оспа ліqар.
Оспина ішан.
Оставаться ілгwас.
Оставлять аꞇас.
Островъ цазіра.
Острый һаре, ꞣеꞣw.
Осѣдлать аліħас.
Отблескъ реꞣw.
Отвѣтъ / Отвѣчать — цаwаw.
Отвязать аттаꞇас.
Отдавать фача.
Отдыхать бізар, шаwлаħас.
Отецъ дар.
Откровенный діħе.
Открывать даħас.
Отнести хас.
Отпереть даħас.
Отправлять һаꞇас, —ся въ путь уч̓ас, реꞣ.
Отпускать аттаꞇас.
Отрѣзывать аларцас, алаттаħас, алаттіħас, аꞇас, ꞣетаꞇас.

Охота / Охотникъ — ăрч.
Охранять уһас.
Очагъ ц̓афул.
Очень пара.

П.

Павлинъ т̓аwус.
Падать фаттарħас, алꞡадарꞣас, аларħас, заставить — ꞣеттіħас.
Падишахъ цатчаh.
Палатка чăꞇір.
Палецъ т̓у, ꞣамул, большой — т̓у, средній — т̓у, безымянный — т̓у.
Палка ʿіса, ꞣур, ꞣаш.
Паласъ хаjма, qарамqал.
Палочка т̓ул, шіш, ꞣаш, — для хинкала уqум.
Панталоны шаwлар.
Папаха бармаꞣ.
Папироса папірус.
Пастбище аjар.
Пастухъ һа, һані, урч, рамаjħан.
Патронташъ сăʿ.
Паукъ / Паутина — цімцах.
Пеналъ ꞣаліндар.
Пепелъ руꞣ.
Передъ ур.
Переплетъ цілд.

Переставать ккірк̥wac.
Перо мурц̓, qалам.
Перчатка ħаħал.
Песокъ к̱ум.
Пестрый ţарз.
Печь к̥wач, ħар, тенер.
Пила дурахіл.
Писать лік̥ес.
Письмо к̥іж.
Пистолетъ ţуц̧анчі.
Пить ухас.
Пища хураг.
Пищепроводъ сурс.
Плавать càмàh.
Плакать ʽäш̱àс.
Платокъ jaҕлуq, лачак̥, бак̥баḥу, к̥еw.
Платье, верхнее женское бузма.
Плевать фаттіħас.
Плевокъ ţуţу.
Племянникъ } чіхwap, чі, чу.
Племянница }
Плечо ʽанік̥іл.
Пловъ ц̧улаw.
Плохой ʽajä.
Плугъ дуруц.
Плѣнникъ лук̥, дустаҕ.
Плѣнница мірахаj.
Побѣждать арţуq.
Поваръ ашбабчі.
Поверхность (земли) ц̧іл.
Повѣсить к̥еħас.
Подбирать ҕаhадіwac.
Подкова леʽін.
Подметать ц̧ік̥ас.
Поднимать ҕаhадіwac, —ся алҕаwąс, аліч̓ас, ҕузас, алҕуч̓ас, фатҕуч̓ас.
Подобный суман.
Подозрѣвать } шак̥.
Подозрѣніе }
Подошва ккен.
Подпруга ţенг.
Подружиться ілдеш.
Подушка ąрдекен.
Подхвостникъ руж.
Подштанники wахшег.
Подъ еj, ккеп.
Позволеніе рухсат.
Позволенный ḥалал.
Позволять рухсат.
Поймать фац̧ас.
Показывать агwac.
Покойникъ к̥ес.
Покупать маса.
Полдень сур.
Поле wepḥ.
Полненькій ац̓у.
Полночь сур.
Полный ац̓у.
Половина сур.
Половой органъ женщ. біш, мужч. бут̓.
Полотно ц̧алатна.
Полушубокъ ккул.

Полъ ц̧іл.
Польза хаjр, въ пользу балалді.
Помогать ķумаķ.
Помои жук̣ул.
Помощь ķумаķ.
Понедѣльникъ іт̧ні.
Попадать а̧рħас.
Пора wа̧да.
Послѣ хаw.
Послѣзавтра jаҕ, са-д.
Поставить аqас, ҕут̓ас.
Посылать ħат̧ас.
Потеряться ҕаіб.
Потникъ т̧аķалт̧у.
Потомъ ķані.
Потъ а̧мк̣.
Походка jуруш, ӯр̔а̊.
Похожій суман.
Почему фі, фас.
Поясница jа̔.
Поясъ ч̓іл, ķамар.
Правый ħарц̧ал.
Предупреждать хаwар.
Прежній, въ пр. времена ур.
Прелюбодѣяніе зіна.
Привозить хас.
Привязать ккіт̓ас, ķіт̓ас.
Приказъ } бујруҕ.
Приказывать } бујруҕ.
Принести хас.
Приходить арес.
Прійти руqас, арес.
Пріѣхать арес.

Пріятель дуст.
Пробка мант̧, гwад.
Продавать маса.
Прозрачный х̇ерх̇е.
Промахъ ̔ара.
Промокнуть ̔а̊ш̲а̊с.
Пропадать гулас, ҕаіб.
Пророкъ ц̧аjҕанбар.
Прорѣзаться атҕуч̓ас.
Просить т̧ін, ес.
Просыпаться ķет̓ас.
Проходить біħам.
Проходъ, задній ц̲уц̲.
Прыскъ луз.
Пряжка амбарча, заз.
Птица нахшір (см. также к̣ер).
Птичка жаqw.
Пуговица банд.
Пузырь ħарħур.
Пупъ уз.
Пускать алат̧ас, ачарħас, ат̧ас, ķет̧ас, фатат̧ас, ача̊т̧ас, —ся фаттарħас.
Пустой ̔аре.
Путь рек̲, млечный — заw.
Пушка т̧уц.
Пчела wар.
Пшеница ек̣.
Пыль ķум.
Пѣсня баллаj.
Пѣтухъ кекк.
Пѣть баллаj.
Пять, 50 іфа̧-д.

Р.

Работа лiхун.
Работать лiĥас.
Работникъ ĥецбäр.
Рабъ лук̣.
Рабыня мiрахаj.
Ради балалдi.
Радостный шад.
Радуга раʒ̇.
Разбивать jaʻäт̓ас.
Разбуждать к̣ет̓ас.
Развязать аттаṭ̗ас.
Разговаривать iхṭ̗iлаṭ̗, ʒ̇ур-ʒ̇wас.
Разговоръ iхṭ̗iлаṭ̗.
Разноцвѣтный ṭ̗арз.
Разрушать ч̓iр, к̣еттiĥас, аwч̓-wас, —ся к̣еттерĥас, арч̓-wас.
Разсвѣтать заw.
Разсказывать ĥаqас.
Разумъ фаhум.
Разъ гелäн.
Рай ценнäṭ̗.
Рана jарh̦ун.
Распухать т̓аh̦ас.
Расходиться далʒ̇ас.
Ребро т̓ул.
Ржавчина меĥw.
Рисунокъ наqiш, нахшар.
Рисъ бурунз.
Рогъ к̣арч.
Родиться хурас.
Родникъ qулла.
Родственникъ } муqу.
Родственница }
Рожь сул.
Роса руч̓.
Рости атʒ̇аĥас.
Ростъ, высокаго роста jåрхå, низкаго — жiк̤е.
Ртуть ц̧уwа.
Рубаха } барh̦ам.
Рубашка }
Рубль манаṭ̗.
Ружье ṭ̗уфанг.
Рука хiл.
Рукомойникъ гунгумi.
Русскiй ʻäрус.
Русло ĥар, ʻäч̓, рух.
Рутулецъ } Рут̓ул.
Рутўлъ }
Ручка к̣уч̓.
Рыба ч̓ек̣.
Рыча к̣ерäн.
Рѣдкiй к̣iле.
Рѣзать аларцас, ат̓ас, руккас.
Рѣзецъ сiлеw.
Рѣка нецw.
Рѣсница ц̓iпц̓iп.
Рябой ч̓уцур.

С.

Сабля ṭ̗ур, шўшка.
Садиться iqwас, алiqwас.

Садъ баӡ.
Саманъ неqw
Самецъ ілле.
Самка хамбе.
Самъ уч.
Сани чана.
Сапогъ чӓӄма, гуwар.
Сапожникъ уста.
Сарай моḩ.
Сбрасывать ƙајĥас.
Сбруя цур.
Свадьба ц̓еќін.
Сверху wарт.
Свидѣтель шаhадат.
Свинецъ куррушум.
Свинья буqац.
Свистокъ шут̓ух̇і.
Свой уч.
Свѣжій чере.
Свѣтлый ʿӓӄw.
Свѣтопреставленіе qіјаматƫ.
Свѣтъ реќw, ʿӓӄw, нур, дунја.
Свѣча чіраӡ.
Сегодня јаą.
Сейчасъ саʿаƫ.
Секретъ ціін.
Селеніе ḩар.
Семейство хізӓн.
Семь јері-д, 70 јарц̓ур.
Сердитость / Сердиться } ƙел.
Сердце ірќw.
Серебро арс.

Серебряный арс.
Середина ąн, јаʿ.
Серьги wіч̓іл.
Сестра чі.
Сидѣть іqwас.
Сила / Сильный } гуж.
Синій чулле.
Сирота јеƫім.
Сито зерфел.
Сказать цас.
Скала балам.
Складывать діцас.
Сковорода јаӡлаw.
Сколько фі.
Скорлупа карӄ.
Скоро / Скорый / Скорѣе } дех̇е, таʿадӓ.
Скотъ ќаремалар, двухлѣтній — ут̓ај.
Скрипка ч̓іӡан.
Скука бізар.
Скупой ц̓уппе.
Скучать / Скучно } бізар.
Слабый ąдул, ʿаціз.
Сладкій ітте.
Слеза неӡw.
Сливки іфал.
Сложить діцас.
Слонъ філ.
Слуга нецбӓр.

Служитель нецбäр.
Слышать уніḣас.
Слѣдить за кѣмъ уḣас.
Слѣдъ ẋул.
Слѣзать алеjшас.
Слюна ћірћ, ţуţу.
Смола ції̓ц.
Сморкаться ќöнт̓.
Смотрѣть ќадурфас.
Смычокъ діккра.
Смѣяться елќäс.
Снизу еj.
Снова ќара.
Снопъ ћел.
Снѣгъ iwћ.
Собака хуj, ţазі.
Сова буhу.
Совать іḳас, ḳіḳас, ачȧрḣас.
Совѣщаніе діwан.
Создать jаратміш.
Сознаніе, потерять — алӡадарцас.
Солнце раӡ.
Соль / Солонка } qäл.
Соколъ жінегw, ппазі.
Сообщать ќаqас.
Сопля ќöнт̓.
Сопружница (другая жена мужа) амш.
Сорока ḵараḵіл.
Сорокъ jаӡц̓ур.
Сосать уќас.
Сосокъ бізі.
Сосѣдъ ḵунші.
Сохранять аманаţ, уḣас.
Спасибо барцалла.
Спать ахас.
Спина уţун.
Спичка ісціčка.
Спокойный фараqаті, дінц.
Спорить ћас, höцат.
Споръ да'wi, höцат.
Спотыкаться hачарḣас.
Спрашивать хаwар, ріхwас.
Спрятать ціп.
Спускаться алаwḁс, алеjшас.
Сражаться аwч̓wас.
Среда арбä'.
Средній jа'.
Срокъ ḣал, гаh.
Ссора / Ссориться } höцат.
Ставить ӡут̓ас, hаттiwас, іћас, ӡузас.
Стаканъ істіḳан.
Старшина jӱзбаш.
Старый 'асе, ц̓уре, jерjар.
Стволъ qаw, еj.
Стлать hаќас, — постель кіћас.
Сто wарш.
Стогъ хлѣба дегі.
Столбъ дун.
Столъ устул.
Сторона багw, правая — ḣарцал.

Страхъ гуч.
Streithammer—боевой молотъ баkлуk.
Стремя узåнгі.
Стрѣлять аţас, jарḩас.
Стулъ ķwарсі, устул.
Стучать qуṫ.
Стѣна џал.
Суббота султ̧.
Сука ца̧ч.
Сумасшедшій багур.
Сумка, переметная хwарџін.
Суннитъ сунні.
Сунуть іķас.
Супъ раķ.
Сурхи Сірḩа.
Суставъ іцул.
Сухожиліе ţaw.
Сушить, —ся руķwас.
Существовать а, ħас.
Схватить фаџас, алчішас.
Сцѣпиться алчішас.
Счастливый ţалiḩ.
Счастіе іḡбал, ţалiḩ.
Сынъ гада, ķірķ.
Сыръ ніс.
Сытый аџу.
Сѣверъ шімал, ķафар.
Сѣдло kур, цур.
Сѣмя ḩäз.
Сѣно уķw.
Сѣрый руķ.
Сѣть чал.
Сюда міч.

Т.

Табакъ тамбаķу, ţуţум.
Табассаранецъ / Табассарань } ţабассаран.
Табунъ / Табунщикъ } ілkі.
Тавро ірџ, тамḡа.
Тайно џін.
Такой ліштi.
Такъ hаліштi, hаміштi, ліштi, міштi.
Тамъ ліса(ʻ), — наверху міса(ʻ), ліч, hаліса(ʻ), — внизу гісаді(ʻ).
Танецъ лікун.
Тапанча ţуцанчі.
Тахта ţахт.
Твой we.
Теленокъ урч.
Телка луч̓.
Темнота / Темный } муч̓.
Теперь ḩал, hал(а).
Терять, —ся гулас.
Тесть ħір.
Тетрадь џуз.
Тетя абаw.
Теща ħір.
Тихій, тихаго характера ўрʻä.
Товарищъ ілдеш.
Тогда wạда.

Толкать ачȧрḥас.
Толокно муç̧у.
Толстый сеjе.
Тонкій ḳіле, іḳе.
Топоръ jаḳw.
Торговать
Торговля } сawда.
Торня тенер.
Тотъ ме, т̨е, лаhа, ле, гаhа.
Трава ўḳw.
Тревога
Тревожить } hараj.
3 ћібу-д, по три ћібу-д, 30 ћіwц̓ур.
Трогать ḳет̨ас, ḳерḥас.
Труба ḳурмаʻан.
Трудный чет̨ін.
Трутъ мант̨.
Туда т̨іса(ʻ), т̨іч, ліч, гісадіʻ, гіч.
Туманъ діф.
Тупой ḳуре.
Туръ ц̓еḥ, qун.
Ты wун.
1000 аӡзур.
Тѣло жендаḳ.
Тѣнь еќ.
Тютюнъ т̨ут̨ум.
Тюфякъ ахун.
Тяжелый ўрʻȁ.
Тянуть діwас, — внизъ аладіwас.

У.

Убавлять, —ся ḳам.
Убивать рукkас, ḳес, jарḥас.
Убѣжать ḥішас.
Уголъ мурт̓.
Уголь ḳаремум.
Ударъ ногою мурḳ.
Ударять jарḥас, аларḥас.
Удержать ḳузас.
Узда шілʻан.
Узнавать хаwар.
Узоръ наqіш, нахшар.
Уйти wаç̧с.
Указательный палецъ т̓у.
Украшеніе гўл, грудное — hеjчалі, — на лбу інц̨іjар.
Уксусъ сірḳа.
Улей фурдех.
Улитка ḳарḳ.
Улица ḳуча.
Уменьшать, —ся ḳам.
Умершій
Умирать } ḳес.
Умный ʻȧqул.
Умъ фаhум, ʻȧqул.
Умѣть ḥарћас.
Уничтожать арч̓wас.
Уносить ат̨хас.
Уронять фаттарћас.
Условіе
Условиться } іqрар.
Уставать
Усталость } шаwлаћас.

Усталый гуж.
Усъ суц̧ел.
Утка урдег.
Утомляться шаwлаћас, гуж.
Утромъ багаh.
Ухо iwyp.
Уходить awч̓wac, wą̧c.
Ученость ʻiлмi.
Ученый ʻiлмi, хурас.
Учить хурас.

Ф.

Фокусъ hунар.
Фонтанъ һ̣аwз.
Фрукты jåмiш.

Х.

Характеръ, тяжелый — чет̧iн.
Хвостъ руж.
Хина һ̣ена.
Хинкалъ хiнк̣.
Хлопья (снѣга) т̓iнк̣.
Хлыстъ т̓ул.
Хлѣбъ гунi.
Хлѣвъ с̧ал, мiћ.
Ходить wą̧c, — кругомъ алурцас, ą̧руцас.
Хозяйка ejec̱i.
Хозяинъ ађа, ejec̱i.
Холмъ му̣хур, т̧ац̧а, к̣iл.
Холодный руђу.
Холодъ мек̣, руђу.
Хорошiй iже.
Хотѣть вканћас.
Худой iк̣е, забун.
Хурджинъ хwарц̧iн.

Ц.

Царь ц̧атчаh.
Цахурецъ
Цахуръ } ц̓аһ̣ур
Цвѣтокъ т̧ук̧.
Цвѣтъ ранг.
Церковь к̧iлiса.
Цыпленокъ чарк̧w.
Цырюльникъ д̧åллåк̧.
Цѣловать уппеj.
Цѣлый к̣iлдi.
Цѣль (для стрѣльбы) iшан.

Ч.

Чай чаj.
Часть ц̧аj, верхняя — wapт, нижняя — вкен, ej, передняя — ур, задняя — хаw.
Часъ
Часы } саʻат.
Чей фiш.
Человѣкъ iнсан, еремi.
Червонецъ к̱iзiл.
Черкеска чухаj.
Чернила марак̧ам.
Черное море к̱ара денгiз.
Черный к̣аре.
Чертополохъ мåрк̣w.
Чесать, —ся угwac.
Чеснокъ сарг.

Четвергъ хаміс.
Четки субḣан.
4 јаqу-д.
Четырехугольный јаqу-д.
Число ҭаріх.
Чистить џіқас.
Чистый ц̓ере, марте.
Читать хурас.
Членъ (мужск.) бут̓, (женск.) біш.
Чонгуръ чігур.
Что фі, — за фіш.
Чугунъ чугун, буђур.
Чудовище аждаһа.
Чулокъ бă‘.
Чуть свѣтъ јідіністуwа.

Ш.

Шампуръ шіш.
Шашлыкъ қабаб.
Швырять қеттіҕас.
Шерсть ҕеј.
6 јерҕі-д, 60 јеҕц̓ур.
Шея гардан.
Шило реw.
Широкій ‘ар‘ă.
Шіитъ қазар.
Шмель мурџ.
Штрафъ џурум.
Штыкъ жіда.
Шуба ккул.
Шумовка қаwқіл, чуқ.
Шумъ ун, qіјамаҭ.
Шуринскій округъ Губдан.

Щ.

Щека кумп.
Щенокъ қарц̓ул.
Щиколка куҭ.
Щипать шут̓іқас.
Щипцы кец̓.

Ѣ.

Ѣсть у̓ıас.

Э.

Эластичный діџас.
Эрзерумъ Арзурум.
Этотъ ме, ге.

Ю.

Югъ багw, qібла.

Я.

Я зун.
Яблоко ḣач.
Ягненокъ ккел.
Ядро хар, баранье — гудгудај.
Языкъ ч̓ал, мез.
Яйцо ђарађіл.
Ярмо урккађ.
Ястребъ ҭујђум, ҭарлан, ҕізіл.
Яхонтъ јакуҭ.
Ячмень мух.
Ящерица ккабілај.

СРАВНЕНІЕ

нѣсколькихъ агульскихъ словъ со словами другихъ языковъ кюринской группы (Т=табассаранскій, К=кюринскій, Р=рутульскій, Ц=цахурскій, Д=джекскій, Б=будухскій, Х=хиналугскій, У=удинскій, А=арчинскій).

абаw тетя: Т. емеј, халај, К. еме, хала, Р. гај, Ц. мамасі (сестра отца), халасі (сестра матери), У. ама, дåдå, хала, А. ејмін (умун) дошдур (сестра матери, отца).

аwанqул лобъ: Т. унт̓ [1]), К. ƞåл, Р. бåл, Ц. ліга, У. кодуƺ, А. нодо.

аwанцеј лягушка: Т. вак̱ачачај, К. к̱іб, Р. ƺыб, Ц. qулбаƺа (тат.), У. бедала, А. ʽорбат̓і.

агwас видѣть: Т. а-к̱ӧв, К. акӳн, Р. hагу-јы (вижу), Ц. ƺац̱ес, У. аксун, А. аккус.

аƺзур 1000: Т. ӓзур, ƺазур, К. аƺзур, Р. hаƺзур, Ц. ӓзыр, Д. hазыр, Б. hазар, Х. азыр, У. hазар, А. ізара-w-у.

арс серебро: Т. ӑрс, К. гіміш, Р. гымыш (тат.); Ц. нук̱ра, Д. гуміш (тат.), Б. гіміш, Х. нуqwра, У. гӳміш, А. арсі.

ӑл лѣто: Т. ƙар, К. ƺад, Р. ƺылды, Ц. ƺыл, Д. фатƺwар, Х. мехыр, У. (qapi) жӧƺӳл [2]), А. ƙіттіq̄.

ӑр заяцъ: Т. к̱ӧр, А. к̱ӳр, Б. к̱ур, У. ƺу, А. ојомч̓і (букв. ушатый).

баw мать: Т. дудај, К. деде, Р. нін, Ц. јед, Д. дај, Б. дідӓ, Х. дедӓ, У. нана, А. еjттур.

багніш медвѣдь: Т. ше̒, К. сеw, Р. сі, Д. суwар, Б. сор, Х. ч̓ар, У. шуе, А. хамс.

---

[1]) Ср. арч. онƺ голова.

[2]) жӧƺӳл весна, qapi сухой.

бізі сосокъ: Т. нанај, К. ма́м, Р. ті̓т̓, Ц. мухӯ, Д. мам, Б. мам, Х. махар, У. ці̓ці̓к, А. мамуҭ.

біці маленькій: Т. біц—, К. ҕwачі, Р. ка̓ды, Ц. ҡынна, Д. ајер, Б. міҡі, Х. місі, У. кіці, хуру, мііцік, А. ті̓тту-w.

біш половыя части женщины: Р. цыц, Ц. цуц, У. гут, А. qут̓.

буqац свинья: Т. меҡецін[1]), сіл (ваqај поросенокъ), К. wак̓, меке̓ца, Ц. woҡ, Д. waҡ, Х. гыма, У. бо́q, А. боо.

бут̓ мужской членъ: Р. ҡо̆ҡ, Ц. да̊ла̊w, У. кол, А. ҡача, qарт̓а.

wаз мѣсяцъ, луна: Т. ваȝ, К. warȝ, Р. waз, Ц. waз, Д. waȝ, Б. воз, Х. waц̓, У. хаш, А. бац.

wар пчела: Т. арф, К. чіж, Р. ҕубаҕ, Ц. т̓от̓, Д. т̓ут̓, Х. ары, У. уче тат (букв. меда муха), А. т̓ант̓.

wарщ 100: Т. варж, К. wiш(да), Р. weш, Ц. waш, Д. фуҡад, Б. фуҡад, Х. ца[н] (нос. звукъ), У. бач, А. башаw-у.

we твой: Т. јав, К. wi(н), Р. wуды, Ц. јеҕна, јіҕын, Д. wa, Б. wā, wo, we, Х. со, wā, У. wi, А. wiҭ.

weц быкъ: Т. јац, К. јац̓, Р. чаwра, Ц. јац, Д. һані, Б. һані, Х. ліĥ, У. ус, А. анс.

wун ты: Т. іву, К. wун, Р. ҕу, Ц. ҕу, Д. wун, Б. wун, Х. wу, У. ун, А. ун.

гада сынъ: Т. бај, К. xwa, Р. дух, Ц. дiх̓, Д. дiх̓, Б. дiх, Х. һајел, ші, У. ҕар, А. ло.

гардан шея: Т. ҕардан, К. гардан, Р. гардан, Ц. ҕардан, Д. галу, Б. галу, Х. гарда[н], У. qоq, А. очлеҡі.

гуні хлѣбъ: Т. ӳл, К. фу, Р. ĥыw, Ц. гінеј, Д. фу, Б. фу, Х. шшā, У. шум, А. xwаллі.

ҕазе зеленый: Т. чір-, К. ҡацу, Р. шiлды, Ц. чуwан(а), Д. чуҡну, Б. созыглā, Х. ал, У. даі, А. ʻолот̓у-w.

---

[1]) Можетъ-быть: свинья-джинъ, свинья-шейтанъ(?), ср. однако, кюринское меке̓ца.

ҕараҕіл яйцо: Т. цeлунзуβ, К. кака, Ц. qуq, Б. qусхуд, Х. ҝаз, У. ƙоƙла, А. генуҝ.

ҕwан камень: Т. ҕарз, надмогильный: ҝан, К. ҝwан, Р. ду-хул, У. же, А. чеде.

дар отецъ: Т. гугаj, К. баба, Р. дід, Ц. даҝ, Д. баj, Б. адӓ, Х. буj, У. баба, А. абту.

дар дерево: Т. ҝаҝул, hар, чере', К. ҭар, Р. хуҝ, Ц. jуw, Д. ҝана, Б. дӓр, Х. вішӓ, У. ход, А. ƙwаҭі.

дӓгі оселъ: Т. даці, К. лам, Р. jумӓл, Ц. амалӓ, Б. лім, Х. hілам, У. 'елём, А. догі.

діф туманъ: Т. дiфф, К. ціф, Р. гыбыл, Ц. чӓмрӓ, Х. унҝw, У. чанчана, А. ҕwалƙі.

дуруц плугъ: Т. цуруц, К. ҝӱҭен, Б. qілінц. Д. ҝwаҭен, У. ценец, А. ганас.

еҝ пшеница: Т. дахін, К. ҝӱл, Р. hаці буҕда, Ц. суҝ, Д. ҝул, Б. ҝул, Х. лі, У. арум(?), А. ƙоƙол.

елƙӓс смѣяться: Т. алƙӧз, К. ƙӱрӱн, Р. jахҳӧ'ӧн, У. ахшум цесун, А. хурас, дахрас (√хр) [1].

ереміі человѣкъ: Т. армі, К. інсан, ҭім, Р. едеме, Ц. адам, Д. адамі, Б. едмі, Х. hадмы, У. адамар, А. бушор.

ес давать [2]): Т. ҕуз, ту-ҕуз, К. ҕун, Р. wун (Наст. wул-цара), Ц. hілес, У. ҭастун (ҭа-десун), А. ђус, дуђос (√ђ).

жагwар бѣлый: Т. лез-, К. лацу, Р. цагwарды, Ц. цагwар-на, Д. лезу, Б. лузу, Х. ƙрыц, У. маці, А. чубатту-w.

жаqw воробей: Т. цаq, К. нӱҝ, Р. ішƙіл, Ц. шіҭ, Х. цімір, У. цаq (птичка), А. ноц.

жіце- короткій: Т. ціг-, К. ҝwері, Р. чіцды, Ц. ціҭана, Д. гаца, Х. гіжӓ, У. гӧдӓг, А. ҝуҭатту-w.

---

[1]) Я здѣсь буду давать только двѣ формы арчинскихъ глаголовъ, а именно: формы 1-го и 2-го класса.

[2]) Ср. Д. Х. іцанді съ табасс. ліцус давать.

ꝡіхер груша: Т. ꝡехер, К. чу̊хwер, Р. хыр, Ц. ꝡіха, Д. ꝡуђур, У. ар, А. херꝡ.

заw небо: Т. ȝав, К. цаw, Р. хȧл, Ц. хȧу, У. гӧг, А. нацдуꝡ дунiл (синее небо).

зiwз комаръ: Т. ꝡiмiꝡ, ꝡемꝡ муравей, К. цегw, У. мойꝡак (комаръ), А. ꝁара.

зун я: Т. iзу, К. зун, Р. зы, Ц. зы, Д. зiн, Б. зын, Х. ja̋, У. зу, А. зон.

зе мой: Т. jaз, К. зi(н), Р. iзды, Ц. jiзда, jiзын, Д. зе, Б. ja, зо, за, Х. ша̋, е, У. безi, А. wic, дiс [1]).

ђабаw бабушка: Т. ꝡiꝁi деде [2]), Р. гаj, Ц. нена̋, Д. будаj, Б. нана̇, Х. а̋ꝡа̇, У. ꝡалнана, А. доздiа.

ђадар дѣдъ: Т. бав, аваj, К. ꝡiꝁi баба, Р. qуђды, Ц. бабасi, Д. бубаj, Б. балада̇, ада̇ ада̇, Х. аба, У. ꝡалбаба, А довбуа.

ђajwан лошадь: Т. hajван, К. балꝡан, Р. hejwан, Ц. балꝡан, Д. барꝡан, Б. хiлла̋, Х. шпы, У. еꝡ, А. нош.

ђанi корова: Т. хiнi, К. кал, Р. зер, Ц. зер, Д. ȝа̇р, Б. за̇р, Х. лаꝡ, У. чур (хунi самка), А. хон.

ђар селенiе: Т. ꝁул, К. ху̊р, Ц. хеw, Б. ꝁум, Х. çwa, У. аiз, А. хор.

ђар мука: Т. хӧj, К. ꝁу̊р, Р. ху̊р, Ц. ху, Б. рађаꝡ, Х. ꝁун, У. харi, А. ꝁун.

ђач волкъ: Т. ꝡану̊вар, К. ꝡанаwур, Р. убул, Д. ꝡанаwар, Б. еб, ꝡанаwар, Х. гра, У. ул, А. jaм.

ђач яблоко: Т. веч, К. iч, Р. а̋ч, Ц. еч, Д. jeч, У. еш, А. анш.

ђу̊л море: Т. hу̊л, К. hу̊л, Х. да̇рjа(h), У. да̇рiа̇, А. ꝡаꝡ.

ђас быть: Т. ђуз, К. ђун, Р. jешiн, У. баꝁсун, А. беꝁес, деꝁес [3]) (√ꝁ).

---

[1]) Первыхъ двухъ классовъ.

[2]) ꝡiꝁi = большой.

[3]) Первыхъ двухъ классовъ.

ɦеј шерсть: Т. ɦај, К. јіс, Р. дын, Ц. ɦа, Х. ʞха, У. ха, А. оɥ.

ɦер вода: Т. шар, К. јад, Р. ɦед, Ц. ɦјан, Д. ɦад, Б. хŏд, Х. ɦу, У. хе, А. ɥан.

ɦібуд три: Т. шіббу-р, К. ɦуд, Р. ɦібуд, Ц. ɦеб, Д. шібуд, Б. шібуд, Х. пшwа, У. хіб, А. ɥіба-w-у.

ɦіwцур 30: Т. сіміччу-р, К. ванні цуд (20+10), Р. ɦібцар, Ц. ɦебцал, Д. qанајіцід (=20+10), Б. канајіцуд (20+10), Х. qанназ (20+10), У. саqовіц (20+10), А. ɥібіј-w-у.

ɦін мы: Т. іɦу, К. чун, Р. жі, Ц. ші, Д. жін, Б. јін, Х. јір, У. јан, А. нен.

ɦе нашъ: Т. іɦ, К. чі(н), Р. іщды, Ц. јішда, јішын, Д. жă, wă, Б. узгăнда (?), Х. сіră, У. беш(і), А. улу, доло[1]).

ɦір жена: Т. шів, К. ɦаб, Р. ɦыдылды, qарі, Ц. ɦунеше, Д. хыныб, Б. ɦеɥ, У. чубух, А. ɥонол.

ɦір весна: Т. ɦараʞав, К. ʓwатɦwар, Р. ɦăд, Ц. јуɦан, Д. qарејаз, Х. чоз, У. жŏʓўл, А. ɥанніq.

іwɦ снѣгъ: Т. јіф, К. жіw, Р. јіз, Ц. јіз, Д. јіз, Б. јіз, Х. гза, гыза, У. ʻіж, ʻыж, А. мархала.

іwра жеребенокъ: Т. дајча, К. ʼтај, Р. дај, Ц. ујră, Х. дачă, ріжад, У. курак, А. урі.

іwур ухо: Т. ев, К. јаб, Р. убур, Ц. кыры, Д. ібр, Б. ібір, Х. ʼтап, У. імух, А. ој.

ілкі табунъ: Т. ірхі (стадо), К. рамаг, Р. јелхі, А. іркі.

іркк кость: Т. јірк, К. ʞараб, Р. qрыб, У. ʻуqен, А. лекві.

іркw сердце: Т. јўк, К. ріʞ, Р. јік, Д. јік, Б. јіq, Х. унк, У. ук, А. ікw.

іс годъ: Т. јіс, К. јіс, Ц. сен, Д. сăн, Б. сан, Х. ўс, У. усен, А. сан.

іф мѣдь: Т. јіфф, К. цур, Р. цыр, Ц. јуɦа, Д. бўрінɥ, Б. міс, Х. міс, У. міс, А. ʞарбаʈ.

[1]) Первыхъ двухъ классовъ.

iфąд 5: Т. ћу-р(β), К. wад, Р. ћуд, Ц. ћюб, Д. фуд, Б. фуд, Х. цху, У. ко, А. ӈwej-w-y.

iцуд 10: Т. jiцу-р(β), К. цуд, Р. jiцуд, Ц. jiцыб, Д. jiцiд, Б. jiцўд, Х. jaз, jaaз, У. вiц, А. вiцa-w-y.

i' кровь: Т. jеффi, К. iвi, Р. iбр, Ц. еб, Д. iреч, Х. чiвыл, У. пi, А. бi.

jaҕцур 40: Т. jaҕечур, К. jaхцур, Р. jуҕцур, Ц. joцал, Д. qwaqaд (2 × 20), Б. кокад (2 × 20), Х. кунаqa (2 × 20), У. п'аqo (2 × 20), А. буqij-w-y.

jакк мясо: Т. jак, К. jак, Р. jaқ, Ц. чуру, Д. jaқ, Б. jeқ, Х. лыка, У. eq, А. aп.

jaqуд 4: Т. jāqу-р(β), К. qуд, Р. jуqуд, Ц. joзуб, Д. jуqуд, Б. jуqуд, Х. o"х (нос. звукъ), У. бiп, А. ебqa-w-y.

jарцар 90: Т. вурчуцу-р(β), К. qудванні цуд (4 × 20 + 10), Р. jўчäл, Ц. wучур, Д. jiканаjiцiд (4 × 20 + 10), Б. jукканаиiцўд (4 × 20 + 10), Х. унвоqаназ (4 × 20 + 10), У. бiпqовiц (4 × 2 + 10), А. чwij-w-y.

jарцур 70: Т. вурҕуцур, К. путванні цуд (3 × 20 + 10), Р. jеҕцал, Ц. jiҕцыр, Д. шiбканаjiцiд (3 × 20 + 10), Б. шiбканаjiцўд (3 × 20 + 10), К. қчыqаназ (3 × 20 + 10)[1], У. хiбqовiц, А. ӈwij-w-y.

jарчод 9: Т. вурчу-р(β), К. қўд, Р. wучуд, Ц. jўчўб, Д. вiчiд, Б. вiчiд, Х. jов, У. вуj, А. учa-w-y.

jеħцур 60: Т. jiрħiцур, К. путкад (3 × 20), Р. рыħцыр, Ц. jiħцал, Д. шiбкад (3 × 20), Б. шiбкад (3 × 20), Х. қчыqa" (3 × 20)[1]), У. хiбqo (3 × 20), А. дiпij-w-y.

jерħiд 6: Т. jiрħу-р(β), К. руҕуд, Р. рыħiд, Ц. jiħыб, Д. ҕўхўд, Б. рўхўд, Х. зеқ, У. ук, А. дiпa-w-y.

jерiд 7: Т. урҕу-р(β), К. ерiд, Р. jewуд, Ц. jеҕыб, Д. jiҕўд, Б. jiјiд (jiҕiд), Х. jiк, У. вуҕ, А. вiӈa-w-y.

---

[1]) 3 = цшwa, 60 қчыqa", 20 qa", слѣдовательно, существуетъ форма √қч = 3, которая, однако, находится только въ составныхъ числительныхъ.

мiхун ледъ: К. мурк̓, Р. мық, Ц. мың, Д. мук, Х. мiк, У. чах, А. кол, мупаа.

кkел барашекъ: Т. чал, К. qар, У. qал, А. пал.

қант̓ ножъ: Т. карк̓ар, К. чуқул, Р. қант̓, Ц. чiқа, Д. қант̓, Б. қант̓, Х. wao, У. ме, А. коç.

қарцул щенокъ: Т. қурцел, К. курцул, Х. кут̓а, А. кон-цол.

қweқw носъ: Т. к̓āк, К. нөр, Р. ӧеӧ, Ц. коу, Д. ме‘ал, Б. ме‘ел, Х. кытыр, У. бо̓qмо̓ҕ, А. муч.

қерқw ноготь: Т. шав (қарқ лапа), К. кек̓, Р. ӧеб, Ц. дыр-наҕ, Д. мiчеқ, Б. дрнаҕ, Х. чемы, У. мух, А. понт̓ор.

кад 20: Т. ка-р(β), К. кад, Р. qад, Ц. qаб, Д. кад, Б. кад, Х. ка", У. qа, А. q̄еj-w-у.

кiзiл золото: Т. кiзiл, К. кiзiл, Р. qiзiл, Ц. кына̓ҕа̓, Д. qӱ-зӱл, Б. qӱзӱл, Х. кызыл, У. qызил, А. мiсарт̓у.

кiрi облако: К. цiф, Р. асаj, Ц. гымыл, Д. цӱф (облако и туманъ), Б. цӱф, Х. унw (облако и туманъ), У. hасо, А. дiŋ.

курруишум свинецъ: Т. куркушум, К. qурqушум, Р. курку-шум, Ц. qурушiн, Д. цуhур, Б. qурҕушум, Х. qурq-wашен, У. qурҕушун, А. т̓ечу.

каре- черный: Т. кер-, К. ч̓улаw, Р. лыхды, Ц. карна, Д. лаhа, Б. лаҕа, Х. мiч̓а, У. м‘аiн, А. бөхетту-w.

карч рогъ: Т. карч, К. карч, Р. қач, Ц. гач, Д. ч̓ӓр, Б. қӓрч, Х. т̓ап, У. мӱqа̓, А. ӧат.

кес умирать: Т. куз, К. qiн, Р. jiqiн, Ц. кыкас, Б. сакаqi (онъ умеръ), Х. кiшӓмӓ (онъ умеръ), У. бiеоун, А. к-w-iс, дiкiс (√к).

кiл голова: Т. кул, К. qiл, Р. кул̓, Ц. ҕукул, Д. qыл, Б. qӱл, Х. мiкiр, У. бул, А. қарт̓i, онт.

куми щека: Т. ҕарцал, К. кwӓкw, Р. дан, Ц. аqwа, А. ех.

кур дерево: Т. какул, hар, чере", К. т̓ар, Р. хуқ, Ц. jуw, Д. кана, Х. вiшӓ, У. ход, А. кwат̓i.

лекъ нога: Т. лек̧, К. јатур, к̧wач, Р. ђіл, Ц. ђел, Д. qіл, Б. qіл, Х. анк̧, У. ҭур, А. аk.

ліkес писать: Т. —іkуз, К. kібін, Р. к̧ібін, Ц. оkанас, У. цамцесун (√цам), А. ші ас (букв. писаніе дѣлать).

мајџур 80: Т. міржіџур, К. qудkад (4×20), Р. мыџыр, Ц. молџал, Д. jіkад (4×20), Б. јуkkад (4×20), Х. унkоqа" (4×20), У. біпqо (4×20), А. ђіміј-w-у.

мäлäkw червякъ: Т. мöлаk, К. kwаkw, шар, Ц. міхк, У. меk, А. міліху.

мез языкъ: Т. мелз, К. мез, Р. міз, Ц. міз, Д. мез, Б. мез, Х. міџ, У. муз, А. маџ.

меркк градъ: Т. мерк, К. хар, Р. бар, У. ҭäгäр, А. qwарбуп.

муџур борода: Т. міџірі, К. чуру, Р. мічрі, Ц. муџру, Д. іџін, Б. мічер, Х. мічеш, У. каџух, А. мучор.

мујад 8: Т. міржу-р (β), К. мўжўд, Р. мыјед, Ц. молуб, Д. міђід, Б. мојід, Х. інк, У. муђ, А. међеј-w-у.

мух ячмень: Т. мух, К. мох, Р. быт, Ц. быта, Д. мых, Б. мух, Х. маkа, У. му, А. маха.

мухур грудь: Т. мухур, К. хур, Р. мыхыр, Ц. к̧ок̧сі, Д. махар, Б. душ, Х. к̧ок̧сы, У. дöш, А. хаҭум.

му'ул губа: Т. kант, К. цуз, Р. пыз, Д. цеk, Б. цаk, Х. тал, У. џеџер, А. kwет.

мўрб олень: Т. мірш, К. мірђ, У. марал, А. лілмуч.

наq вчера: Т. наq, К. наq, Р. на'ђа, Ц. саныба, Б. на'амqерä, Х. міkелга, У. н'äіне, А. санђі.

неђw слеза: Т. невђ, К. нађw, У. неђ, А. намk.

некк молоко: Т. нек, Р. нек̧, Ц. нек̧, Д. јух, Б. јух, Х. ал, У. мўчä наq (сладкое молоко), А. нап.

неqw саманъ: Т. неk, К. неk, Р. набw, Ц. неkw, Д. нјох [1], Б. нох, Х. нук̧, У. неq, А. наxw.

---

[1]) Или саманникъ?

нетт вошь: Т. нец, К. нет, Р. ліĥ (Е), Ц. віĥ, Х. німц, У. нец, А. нац.

ніс сыръ: Т. ніс, К. насу, Р. ніса, Ц. ніса, Д. ніці, Б. нӯсу, Х. енг, У. ӡусме, А. ноço.

цас сказать: Т. цуз, К. луhун, Р. wуĥун, Ц. еhес, У. цесун (√ц), А. бос (√б).

ца' курица: Т. це', К. wерч, Р. кат, Ц. каta, Д. куцал, Б. кӯс, Х. кукwaц, У. кокоц, А. ηене ħелеку [1]).

цур сѣдло: Т. цірці, К. пурар, Р. цацрабр (pl. t.), Ц. jähäp, Х. jähäp, У. jähäp, А. ɑілі.

qäл соль: Т. qел, К. qäл. Р. qäл, Ц. qеw, Х. qä, У. ел, А. орхі.

qwaqw колѣно: Т. qамq, К. мет, У. кäкäп, А. цомц.

раӡ солнце: Т. реӡ, К. раӡ, Р. вырыӡ, Ц. вірыӡ, Д. вураӡ, Б. віраӡ, Х. 'онк, У. быӡ, А. барk.

ракк дверь: Т. рак, К. ракар, Р. рак, Ц. ахка, ахка, Д. рікі, Б. qацу, Х. доз, У. чомох, А. даɑ.

рек дорога: Т. рак, К. рäk, Ц. jахк, Б. ріх, Х. кwар, У. jaq, А. деq̄.

руд кишка: Т. рад, Р. руд, Ц. wур, А. бабɑ.

руж хвостъ: Т. ріц, К. тум, Р. цубур, Ц. б'от, Х. каж, У. оціл, А. оч.

рук пепелъ: Т. рöк, Х. зäк, У. iq, А. діq̄.

руq желѣзо: Т. руq, К. рӯk, Р. hілаг, Ц. jуwa, Д. іläнг, Б. jілег, Х. ура, У. відо, А. лацут.

руш дочь: Т. ріш, К. руш, Р. рыш, Ц. jіш, Д. ріш, Б. ріж, Х. ріші, У. хінäр, А. ло [2]).

са-д 1: Т. са-р (ӡ), К. сад, Р. ça-д, Ц. ça-б, Д. ça-д, Б. са-д, Х. са, У. са, А. оç.

сілеw зубъ: Т. селев, ул, К. сас, Р. сыс, множ. сылабр, Ц. сілі, Д. сіл, Б. сіл, Х. цолоз, У. улух, А. сот.

---

[1]) ηене самка. ħелеку назв. курин. породы.

[2]) Означаетъ «ребенокъ, дитя», вообще.

сул лисица: Т. сол, К. сік, Р. сік, Ц. сіwа, Д. сакул, Б. сакул, Х. пшлй, У. шул, А. сол.

суцел усъ: Т. сумцел, К. сіпал, Р. суцел, Ц. сібел, Д. сіцел, Б. бей, Х. быв, У. біп, А. сірсан.

су гора: Т. сев, К. даг, Р. сыw, Ц. суwа, У. бурух, А. мул.

цук цвѣтокъ: Т. куку, К. цук, Р. быч, Ц. тет, Д. зізі, У. цідік, А. те.

тагар окно: Т. улд, К. дакар, Р. зул, Ц. бул, Д. цанцара, Х. абошкй[1]), У. акошка[1]), цанцара, А. hаракут.

ту палецъ: Т. тув, К. туб, Р. тілі, Ц. туб, Д. тіл, Б. тіл, Х. стал, У. каша, А. гон.

тут муха: Т. цагулу, К. тет, Р. дыд, Ц. кынеті, Д. туш, Б. мічег, Х. бемп, У. тат, А. hіліку.

увал дождь: Т. марй[2]), К. марф, Р. јувал, Ц. гјовуі, Д. чебіц, Б. маф, У. авала, А. хел.

ул глазъ: Т. ул, К. wіл, Р. ул, Ц. ул, Д. ул, Б. 'ул, Х. ціл, У. кул, А. лур.

урч теленокъ: К. дана, Р. qык, Ц. qыца, Х. куаа, лайев, У. мозі, А. біш.

утун спина: Т. јірф, qал, К. далу, Р. јіз, јуй, Ц. јікк, У. бачан, А. сок.

ут медъ: Т. јіц, К. wірт, Р. іт, Ц. ут, У. уч, А. імц.

фі что? Т. фі, К. wуч, Р. шіw, Ц. hуцо, Д. ші, Б. ші, Х. ја, У. еза, А. hан.

фіш кто? Т. фуж, К. wуф, Р. hуш, Ц. hашуна, Д. ті, Б. ті, Х. кла, У. шу, А. кwірі.

фун животъ: Т. фун, К. руфун, Р. укун, Ц. укун, qарцун, Д. фан, Б. тацан, Х. шый, У. букун, А. хурху, лагі.

халаз крыша: Т. куј, К. каw, Р. qау, Ц. даха, У. јацуз, А. hарк.

---

[1]) Это, конечно, русское окошко.

[2]) Ср. табас. марй убур дождь идетъ.

хіл рука: Т. хіл, К. ƺіл, Р. хыл, Ц. хыл, Д. хаб, Б. хаб, Х. ꝗул, У. ꝗул, А. ꝗул.

хал домъ: Т. хал, К. ꝗwал, Р. хал, Ц. хау, Д. кул, Б. qул, Х. ц̓wа, У. коц, А. ноа.

ц̓а огонь: Т. ц̓а, К. ц̓аj, Р. ц̓аj, У. арух, А. оц̓.

ц̓еh кова: Т. ц̓іh, К. ц̓еh, Р. ц̓іh, Ц. ц̓е'е, Д. ціаh, Б. ціа, Х. ц̓ол, У. вел, А. цеj.

чам масло: Т. чем, К. дӯдƺwер, Р. ђāра̇д, Д. чем, Б. hара̇ц, Х. міц, У. ч̓а̇ін, А. інх.

чі сестра: Т. чі, К. wах, Р. ріші, Ц. jічі, Д. шідр, Б. шідір, Х. ріцы, У. хунчі, А. дошдур.

чін мы: Т. ічу. (Ср. ђін).

чу братъ: Т. чі, К. сітха, Р. шу, Ц. чыц(?), Д. шід, Б. шід, Х. цы, У. вічі, А. ушдур.

чун вы: Т. іч̆у, К. к̓ӯн, Р. жу, Ц. шу, Д. wін, Б. він, Х. зур, У. wа̇н, А. жwен.

ч̓ар волосъ: Т. ч̓ар, К. ч̓ар, Р. ч̓ар, Ц. ч̓ер, Д. ч̓ер, Б. ч̓ер, Х. ч̓ар, У. цоц, А. ч̓арі.

ч̓ід блоха: Т. ч̓ур, К. ч̓ут, Ц. ч̓ін, Х. ч̓ӯт, У. ін, А. ч̓ін.

ʻа-д два: Т. qо̆-р (β), К. qwед, Р. ƙwe-д, Ц. ƙо̆-б, Д. qwа-д, Б. ƙа-д, Х. ƙу, У. пʻа̇, А. qwe-w-у.

	я	ты	мы	вы
Андійск.	дін	мін	іђ́іл	бісіл
Аварск.	дун	мун	ніђ̆	ніж
Лакск.	на	іпа	жу	зу
Арчинск.	зон	ун	пен	жwен
Кюринск.	зун	wун	чун	кўн
Удинск.	зу	ун	јан	wȧн
Табасар.	ізу	іву	іћ̆у	іч̇у
Агульск.	зун	wун	ћ̆ін	чун
Рутульск.	зы	ђу	жі	жу
Цахурск.	зы	ђу	ші	шу
Хинал.	jä	wу	jір	зур

Что касается числительныхъ

1: Ав. цо, Анд. ҫе-[1]), Арч. оҫ, Кюр. са-, Таб. са-, Уд. са, Агул. са-, Лак. ца-.

2: Ав. ķі-, Анд. че-, Арч. qwe-, Кюр. qwe-, Таб. qō-, Уд. п'ä, Аг. ϙд, 'ад, Лак. ķі.

3: Ав. цаб-, Анд. цоб-, Арч. цеб-, Кюр. пу-, Таб. шіб-, Уд. хіб, Аг. ħіб-, Лак. шан-.

4: Ав. унq-, Анд. -оqо, Арч. ебq-, Кюр. qу-, Таб. jaq-, Уд. біп, Аг. jaq-, Лак. муq-.

5: Ав. шу-, Анд. іншту-, Арч. ħwo-, Кюр. wa-, Таб. ħ-, Уд. ko, Аг. іфą-, Лак. xjo.

6: Ав. анħ-, Анд. онħ, Арч діц-, Кюр. руґу-, Таб. jірħ-, Уд. уk, Аг. jерħ-, Лак. рахj.

7: Ав. анл-, Анд. hолу-, Арч. віħ-, Кюр. ері-, Таб. урђ-, Уд. вуђ, Аг. jер-, Лак. арул-.

8: Ав. міл-, Анд. біjлі, Арч. мелe-, Кюр. мўжў-, Таб. міpж-, Уд. муђ, Аг. муj-, Лак. мjаj.

9: Ав. іч-, Анд hочо-, Арч. уч-, Кюр. ķў-, Таб. вуруч-, Уд. вуj, Аг. jарчϙ-, Лак. урч-.

10: Ав. анц-, Анд. hоцо-, Арч. wiц-, Кюр. ђу-, Таб. jiц-, Уд. віц, Аг. іц-, Лак. ац-.

Что касается склоненія, я обращу вниманіе читателя на образованіе родительнаго, характеристика котораго *н*. Это „н" прислоняется то непосредственно, то помощью связывающаго элемента (л, н, р, т), въ чемъ арчинскій языкъ поступаетъ какъ агульскій, табасаранскій, кюринскій [2]).

Изъ суффиксовъ множ. числа ур и ор встрѣчаются въ кюринскихъ языкахъ подъ видомъ ур, ар, ер, мр (Кюр.,

[1]) Приведу одни только корни числительныхъ.

[2]) с дательнаго встрѣчается также внѣ кюринской группы, такъ что на него нельзя ссылаться.

Таб., Агул., Рут., Цах., Уд.), ум въ уд. (мух вм. *ум-ух двойн. суфф.), ţіл въ лакск. (тал) и пр.

Сравненіе Verb. Subst. въ разныхъ языкахъ пока ни къ какому результату не ведетъ; если только допустить существованіе окаменѣлыхъ классныхъ элементовъ, мы скоро убѣдимся, что нашему глаголу „быть" почти во всѣхъ языкахъ чеч.-дагест. семьи языковъ соотвѣтствуютъ простые гласные а, е, і, у.

При сравненіи глаголовъ разныхъ кюринскихъ языковъ меня поразило полное отсутствіе въ арчинскомъ мѣстныхъ префиксовъ, которыми такъ богаты табасаранскій, агульскій, кюринскій и которые встрѣчаются также въ другихъ языкахъ этой группы [1]).

Для сравненія лексическаго матеріала см. мою работу объ агульскомъ языкѣ на стр. 157—167, гдѣ сравниваются 159 агульскихъ словъ со словами остальныхъ языковъ кюринской группы и съ арчинскимъ.

* *

[1]) См. объ этомъ Предисловіе моей Табас. грамм., стр. VI.